

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

جامعة أبو بكر بلقايد  
UNIVERSITÉ DE TLEMCEM



Faculté des Lettres et des Langues

Département de français  
Filière de français

## Thème

**Du brouillon linéaire au brouillon  
instrumental en classe de FLE. Cas  
de la 1<sup>ière</sup> AS- Lycée Ibn Tofail**

Mémoire de fin d'études en vue de l'obtention du diplôme de master  
Option : Didactique du FLE

Présentée par :

*Mm : DERKAOUI Leila Rabia*

Sous la direction de :  
*Mm. BENAMAR Rabéa*

Membres du jury :

TAGMI Khaled

M.A. – Université Tlemcen Président

BENAMAR Rabéa

Pr. – Université Tlemcen Encadrant(e)

CHAIB TALEB Fatima  
Zohra

MCB – Université Tlemcen Examinatrice

Année universitaire 2024-2025

---

## *Remerciements*

*En tout premier lieu je remercie DIEU « ALLAH » le tout puissant et Miséricordieux qui m'a donné la volonté et le courage pour accomplir ce travail.*

*Je tiens tout d'abord à exprimer ma profonde gratitude à ma directrice de mémoire, Mm **BENAMAR Rabia**, pour son encadrement, sa patience et sa confiance tout au long de ce travail de recherche. Ses précieux conseils, son expertise et son soutien inébranlable ont été d'une aide inestimable et ont grandement contribué à l'aboutissement de ce projet. Merci encore une autre fois.*

*Je tiens à exprimer mes plus sincères remerciements à l'ensemble des membres du jury, qui m'ont fait l'immense honneur d'évaluer ce travail et d'y consacrer de leur temps pour le lire, le commenter et l'enrichir par leurs remarques et critiques. J'espère qu'ils trouveront dans ce travail le reflet de ma profonde reconnaissance, de mon respect et de ma gratitude.*

*Mes remerciements vont également à l'ensemble des professeurs du département de Français de l'Université **ABOU-BAKR BELKAID**, pour leur enseignement de qualité et les connaissances qu'ils m'ont transmises durant mes années d'études. Leur passion et leur dévouement pour la recherche m'ont inspiré et motivé à poursuivre mes propres questionnements scientifiques.*

*Je ne saurais oublier ma famille, un merci spécial à mon mari **Sofiane** qui m'a énormément soutenu dans mon parcours et m'encourager pour terminer mes études grâce à lui je me trouve ici pour mes fins d'études, mes enfants, **Rayene, Nizar, Yousra et Lidya**, leurs encouragements ont été mon refuge et ma motivation durant tout le parcours académique, leurs soutiens indéfectibles et pour avoir toujours cru en moi. Leurs encouragements, sans oublier mon beau-père, mes sœurs, mes amis qui m'ont toujours donné espoir d'aller jusqu'au bout.*

*Enfin, je suis profondément reconnaissant envers tous ceux qui m'ont accompagné et soutenus.*

---

## *Dédicace*

*Je dédie ce travail a toutes les personnes qui m'ont soutenu de près ou de loin dans cette aventure.*

*A l'âme de mes parents, pour leurs souhaits que j'ai pu obtenir après leur mort.*

*A mon très cher mari et mes enfants.*

*A mes enseignants du département Français, pour leur savoir transmis.*

*A tous ceux qui croient en moi.*

---

# **SOMMAIRE**

**Introduction**

**Chapitre 1 : Le brouillon, un objet à valoriser**

**Chapitre 2 : Démarche Méthodologique**

**Chapitre 3 : L'usage du brouillon en classe de FLE**

**Conclusion**

**Bibliographie**

**Annexes**

**Liste des figures**

**Table des matières**

---

# Introduction

---

L'école accorde une importance majeure à l'enseignement et à l'apprentissage de l'écriture, devenue une compétence centrale, tant dans l'enseignement du français que dans l'ensemble du parcours scolaire, quel que soit le niveau ou la discipline. Cette maîtrise est également cruciale dans la sphère privée comme dans la vie professionnelle.

En effet, la maîtrise de l'écrit représente un défi fondamental de l'enseignement/apprentissage d'une langue en contexte scolaire.

L'école algérienne ne déroge pas à la règle et accorde une importance majeure à l'enseignement et à l'apprentissage de l'écriture. Cependant, en français langue étrangère (désormais FLE), les élèves<sup>1</sup> éprouvent encore de nombreuses difficultés.

Ces derniers restent très réservés quant au fait de s'engager dans des productions écrites. Nous avons constaté que de nombreux élèves abordent la production écrite sans vraiment la préparer. Ce qui peut entraîner un manque d'organisation et de cohérence dans le texte final.

En didactique de l'écrit, les recherches s'intéressent particulièrement au processus de production et d'élaboration du texte. L'écrit ne concerne pas seulement l'évaluation d'un produit fini mais s'inscrit dans un processus envisagé comme un processus d'écriture inventorié en plusieurs étapes. Ces étapes permettent à l'apprenant de construire un texte de manière réfléchie. Néanmoins, en classe de FLE, l'accent est souvent mis sur la correction des productions finales des apprenants au détriment des autres étapes. Il est alors fondamental de donner autant d'importance à toutes ces étapes. Dans ce cadre-là, le brouillon apparaît comme outil incontournable, un outil de progression. Il est vrai qu'en contexte scolaire, sa place est fortement amoindrie alors qu'il pourrait être utilisé comme un objet 'd'intervention' (Fabre, 2002).

De nombreux travaux sur le brouillon scolaire (entre autres, Fabre-Cols, 1997 ; Boré-Lamothe, 1998 ; Fabre-Cols, 2002 ; etc.) ont étudié la place, le rôle du brouillon scolaire. C'est un outil essentiel dans l'apprentissage de l'écriture.

---

<sup>1</sup> Dans cette étude, nous utiliserons de manière synonymique élèves, apprenants, scripteurs, et ce afin d'éviter les répétitions.

---

De ce qui précède, nous posons la question de départ suivante :

**Comment une utilisation guidée et structurée du brouillon scolaire peut-il aider l'apprenant à passer du brouillon linéaire au brouillon instrumental ?**

Cette question soulève plusieurs enjeux notamment celui de la gestion des idées, de la structuration au texte et de l'auto évaluation des élèves dans un contexte où le français est une langue étrangère et souvent perçu comme complexe.

Dans le cadre de notre recherche, nous nous intéressons à la valorisation du brouillon scolaire en classe de FLE.

Nous avons émis les hypothèses suivantes :

- Un enseignement explicite du brouillon engendrerait une meilleure utilisation du brouillon ; un brouillon qui se veut instrumental et non linéaire (Alcorta, 2001).
- Le brouillon devient l'espace d'exercice à l'écriture. L'enseignement de l'utilisation du brouillon serait bénéfique pour l'apprenant.

En effet, cela permet à l'apprenant une prise de conscience de l'évolution du processus d'écriture. Ce dernier a le droit de faire des erreurs, de raturer, de revenir sur le 'déjà écrit'.

En introduisant le brouillon instrumental, les enseignants seraient en mesure d'apporter un meilleur soutien aux élèves dans leur démarche de rédaction, stimulant non seulement l'imagination mais également l'indépendance.

Pour répondre à ces hypothèses, l'analyse de brouillons et de productions écrites devrait venir les confirmer ou les infirmer.

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit en FLE. Elle s'intéresse tout particulièrement à l'utilisation du brouillon. L'objectif de cette étude est de mettre en avant le rôle essentiel du brouillon dans le processus d'écriture. Cette étude sur le brouillon prend appui sur la critique génétique qui étudie les traces préparatoires que les écrivains laissent au cours de la genèse des œuvres (Lumbroso, 2018). Cette approche s'appliquerait aux traces façonnées par les apprenants ;

---

Notre travail s'articule en trois chapitres distincts :

- Le premier chapitre, à caractère théorique, est consacré à la clarification de concepts liés à la didactique de l'écrit. Nous nous arrêterons à ces notions pour bien comprendre et montrer le processus d'écriture qui est très complexe. Nous expliciterons la notion de brouillon et ses divers types.
  
- Le deuxième chapitre se focalisera sur la méthodologie adoptée pour mener à bien cette recherche.
  
- Le troisième et dernier chapitre, axé sur le travail de terrain, fera l'objet d'analyse des productions écrites des lycéens.

---

*Chapitre 1*

*Le brouillon, un objet*

*à valoriser*

---

L'objectif de cette recherche est de montrer l'intérêt du brouillon en classe de FLE. Ce chapitre s'attachera donc à comprendre le domaine d'étude à savoir la didactique de l'écrit, à présenter les modèles rédactionnels, à définir la notion de brouillon et à en comprendre spécificités ainsi que les possibles utilisations.

### **1.1. Didactique de l'écrit**

La didactique du français est une discipline qui se concentre particulièrement sur les processus d'enseignement et d'apprentissage liés à l'écriture. Elle cherche à comprendre les méthodes d'enseignement de l'écriture, comment les apprennent à rédiger différents types de textes et comment ces pratiques peuvent être perfectionnées.

L'objectif principal est de former des rédacteurs compétents capables :

- De communiquer avec clarté.
- D'ajuster leur rédaction aux contextes et aux destinataires
- De respecter les vastes aspects linguistiques et textuels.

Cette dernière englobe divers aspects, à savoir la dimension cognitive qui se traduit par la planification et l'utilisation de la mémoire ainsi que la révision, la dimension linguistique qui exige une maîtrise du vocabulaire, de la syntaxe et de l'orthographe, la dimension communicationnelle qui vise un destinataire dans le but d'informer et de persuader, et enfin la dimension culturelle qui est liée à l'écriture ancrée dans des pratiques éducatives et sociales.

En somme, l'enseignement de l'écrit ne consiste pas seulement à rectifier les fautes, il soutient également le perfectionnement des aptitudes à l'écriture grâce à une diversité de méthodes, ajustées et fréquemment collaboratives. C'est un secteur qui évolue sans cesse, avec l'augmentation des défis linguistiques, cognitifs et sociaux.

L'enseignement de l'écrit s'intègre dans le domaine plus vaste de la didactique des langues, se concentrant spécifiquement sur l'enseignement et l'assimilation de l'écriture. Ce champ d'étude a vu le jour pour s'attaquer aux défis de plus en plus importants associés à la maîtrise de l'écrit, jugée essentielle aussi bien dans un contexte académique que professionnel.

Le texte n'est pas seulement un outil d'échange, il est aussi un canal de culture et de diffusion de connaissances, ce qui le rend indispensable à l'analyse dans le cadre éducatif.

---

Cette branche d'étude explore les diverses approches pédagogiques, les théories liées à l'apprentissage, ainsi que les méthodes d'évaluation associées au développement de la compétence écrite.

L'initiation à la pédagogie de l'écrit nécessite une analyse des aptitudes requises pour une écriture performante et la reconnaissance des défis auxquels sont confrontés les élèves, comme un déficit de motivation ou des problèmes particuliers. Elle met aussi l'accent sur la nécessité de créer un environnement d'apprentissage stimulant et riche, favorisant l'expérimentation et la créativité. Cette démarche, qui incorpore des instruments contemporains comme les outils numériques, cherche à ajuster les méthodes d'enseignement en fonction des exigences variées des apprenants et des demandes d'une société en perpétuel changement. La didactique de l'écrit se présente donc comme une discipline en constante évolution, questionnant continuellement les méthodes pédagogiques pour favoriser une réussite dans l'écriture à l'école et au-delà.

### 1.2.L'écrit scolaire

Le terme «écrit scolaire» fait référence à toutes les œuvres écrites produites par les apprenants dans un contexte éducatif, que ce soit pour apprendre, pour démontrer leurs connaissances ou pour améliorer des aptitudes spécifiques en composition.

C'est un document codifié, imposé et examiné par l'établissement éducatif. Ce dernier s'appuie sur des éléments cruciaux tels que l'évaluation des apprentissages, et doit suivre des normes strictes en matière d'orthographe, de syntaxe, d'observance des consignes et de structure du texte.

#### Problèmes associés à l'écriture scolaire

Type d'écrit	Exemples
Rédigés afin d'apprendre	Notes, synthèses, diagrammes, esquisses
Documents d'entraînement	Écriture, exercices pratiques
Textes d'évaluation	Thèse, examens.
Documents fonctionnels	Rapports, lettres, présentations.

Pour ce qui est des critiques, certains apprenants éprouvent une répulsion ou une peur de l'écriture universitaire, qu'ils considèrent comme étant dévalorisante. Les disparités sociales et les pratiques linguistiques familiales influencent de manière significative la réussite en expression écrite. L'incompréhension des directives et la complexité à saisir les critères de réussite.

---

### 1.2.1. Processus d'écriture

Nous nous référerons aux modèles d'écriture et principalement ceux issus de la psychologie cognitive (Hayes & Flowers, 1980 ; Alamargot & Chanquoy, 2003). Cette référence est incontournable dans la mesure où ces modèles montrent les étapes à suivre lors de l'élaboration d'une production écrite à savoir la planification, la mise en texte ou en mots, la révision du texte, la correction et la réécriture.

L'écriture est

*« Un lieu d'organisation, de réorganisation, de mobilisation et de construction de connaissances sur elle-même et sur le monde ». [...] La connaissance de l'écrit et par l'écrit fait partie [...] de la cognition, et le rapport du sujet à l'écrit également » (Barré De Miniac, 2000 : 33).*

Il y a là une nécessité de montrer l'aspect complexe de la situation à laquelle les élèves sont confrontés dans leur pratique d'écriture.

L'acte d'écriture nécessite le passage par divers processus mentaux d'où des contraintes de 'surcharge cognitive' ; contraintes difficiles à gérer par l'apprenant de langue étrangère.

Le processus d'écriture en FLE est un levier puissant pour développer la compétence linguistique cognitive, culturelle et sociale des apprenants, tout en renforçant leur autonomie et leur motivation. Ce phénomène permet aux apprenants de renforcer leur maîtrise du français.

#### 1.2.1.1. Modèles rédactionnels

Les années 1980 ont marqué l'émergence des approches cognitives et psycholinguistiques, notamment avec l'article fondateur de Hayes et Flower (1980). Ces auteurs proposent un modèle qui invite à une nouvelle manière d'appréhender l'acte scriptural. On ne focalise plus seulement sur le produit final, mais sur les mécanismes mentaux et les mémoires sollicitées au cours du processus d'écriture.

Ainsi, l'activité rédactionnelle fait appel à différentes composantes : la planification, la textualisation et la révision.

- 
- A- La planification : qui correspond à 'l'élaboration conceptuelle du contenu du texte' (Chanquoy& al., 2003) ; c'est une réflexion préparatoire qui permet d'élaborer un premier schéma du texte. A ce niveau, le scripteur est dans la recherche des idées.
- B- La mise en texte : c'est la verbalisation du schéma préconstruit lors de l'étape précédente. Le scripteur met en mot, en texte les idées.
- C- La révision : relire et revoir le texte afin de s'assurer de sa cohérence ;  
le modifier éventuellement

Pour la grammaire en structurant leurs phrases, les élèves pratiquent les règles grammaticales. Selon le vocabulaire, l'écriture amène les apprenants à rechercher à utiliser un lexique plus varié. Pour l'orthographe, la rédaction régulière encourage la vigilance orthographique. Donc l'impact entre eux c'est améliorer progressivement de la précision linguistique.

L'écriture oblige les apprenants à organiser leurs idées de manière logique qui se manifeste sur la planification (introduction, développement, conclusion) la cohérence textuelle (connecteurs logiques, progression thématique) et la clarté des arguments ou du récit.

### **1.3.Le brouillon scolaire**

Le brouillon scolaire est le fruit de nombreuses études portant sur l'écrit. Cette démarche s'inscrit dans une tâche complexe nécessitant diverses aptitudes, comme la lecture, l'interprétation et la rédaction, tout en adhérant à des règles linguistiques spécifiques. La rédaction d'un texte revêt une grande importance, car la maîtrise de l'écriture est cruciale pour le succès scolaire. Il est donc conseillé d'employer le brouillon comme étape initiale du processus de rédaction, plutôt que de composer directement le texte définitif.

Le brouillon permet à l'élève de peaufiner sa rédaction, d'organiser ses idées, de construire ses phrases et de structurer son raisonnement. Il occupe une position centrale dans ses activités d'enseignement, notamment en ce qui concerne la réécriture (ajouts, suppressions, modifications...).

---

L'objectif de l'enseignement du FLE (Français Langue Étrangère) est d'améliorer les compétences écrites des apprenants. C'est pourquoi l'utilisation du brouillon, perçue comme un outil d'apprentissage, est vivement conseillée avant la rédaction finale du texte. Ainsi, le brouillon s'est imposé comme un outil indispensable dans le processus de rédaction. Il donne la possibilité à l'apprenant de formuler librement ses pensées et de réaliser un texte final plus cohérent.

### **1.3.1. Définition du brouillon**

Le brouillon est un espace de liberté où les scripteurs écrivent spontanément leurs idées. D'après le Grand Larousse Universel (1995), c'est la: « *première forme d'un écrit quelconque que l'on corrige, rature, surcharge, avant le corriger* ». Le mot « brouillon » découle du verbe « brouiller », qui fait référence au désordre, à la confusion et à tout texte mal structuré avant d'être correctement présenté.

D'après Martine ALCORTA, le brouillon est un outil qui soutient les apprenants dans la formulation de leurs pensées, afin de garantir une maîtrise et un contrôle appropriés de l'étape d'écriture.

Toutefois, il n'agit pas comme un conteneur qui reflète les pensées de l'apprenant. Ce matériel didactique facilite la reconstruction des productions finales. On peut aussi considérer le brouillon comme une illustration d'un texte rédigé. Selon Catherine BORE (2000), « *le brouillon est un objet concret qui peut revêtir plusieurs formes : plan, notes, listes, ratures, versions, copies, recopies, etc.* » (ibid, p. 23). Quant à Latifa Kadi (2008), elle affirme que *le brouillon est « le support matériel de l'écriture : le papier destiné à l'élaboration de l'écrit »* (ibid, p.127).

Effectivement, le brouillon est un outil qui expose la création d'un produit finalisé, il donne à l'enseignant l'opportunité d'évaluer les degrés de maîtrise de la rédaction de l'auteur (l'apprenant). Ces définitions caractérisent le brouillon comme une représentation d'un texte scriptural modifié.

Un texte initial sur lequel l'apprenant est libre d'exprimer ses idées par écrit ; matérialiser et exprimer sa pensée sans restriction avant de la perfectionner. C'est tout simplement le premier jet d'un texte.

---

#### 1.4.L'apport de la génétique textuelle à la didactique de l'écrit

Notre principal référent théorique, ce sont les recherches en génétique textuelle (entre autres, Grésillon, De Biasi, 1991 ; Fabre, 2000 ; Doquet, 2011) qui s'intéresse au processus rédactionnel dans son ensemble et non pas seulement au produit fini ; à partir de là, le brouillon a toute sa place dans ce processus en mettant la réécriture au centre de sa démarche. La génétique textuelle s'intéresse à 'l'avant-texte' c'est-à-dire

*« Tout ce qui se passe avant la production du texte écrit et dont les traces attestent d'une mise en acte cognitive et graphique directement liée au texte final produit » (Fénoglio & Chanquoy, 2007 : 5).*

Les recherches en génétique se sont intéressées tout d'abord aux brouillons d'écrivains qui eux aussi sont confronté à des difficultés lors de l'écriture. La génétique textuelle est une méthode d'analyse essentiellement de textes littéraires ; elle aide à comprendre le processus de création d'un texte. Elle étudie tous les 'états' d'un texte pour saisir l'évolution de ce texte. Cette méthode est transférable aux écrits scolaires. D'un point de vue didactique, le brouillon est, selon Boré (2000 : 25) :

*Un outil déclencheur du processus rédactionnel pour former un sujet locuteur scripteur. Il joue deux rôles importants didactique et psychologique, il permet à l'enseignant de l'exploiter en classe de FLE et permet aussi à l'apprenant d'utiliser ses performances et d'exposer ses idées qui seront organisées par la suite afin de produire le texte final » (Boré, 2000 : 25).*

Ainsi, la génétique textuelle modifie le rôle de l'élève : passant de simple créateur d'un texte prédéfini, il évolue pour devenir un auteur en développement. Ainsi, elle enrichit la pédagogie de l'écriture en se concentrant sur un processus, la réflexivité et la valorisation des essais. Elle favorise également une approche pédagogique plus bienveillante, centrée sur le progrès plutôt que sur la perfection instantanée.

L'importance de la génétique textuelle dans l'enseignement de l'écriture est un sujet qui a gagné en popularité au cours des années, surtout grâce à sa capacité à approfondir les méthodes pédagogiques et les concepts de l'écriture. Dans cette revue des travaux littéraires, nous allons analyser deux publications majeures qui démontrent ce développement.

Dans son étude de 2011, Fabre-Cols examine la problématique des brouillons scolaires sous l'angle de la critique génétique, soulevant des interrogations essentielles sur le caractère de l'écriture et les occurrences scripturales répétées pour certains scripteurs à des étapes précises de leur trajectoire.

---

L'écrivain met l'accent sur la nécessité d'examiner ces facteurs afin de saisir les particularités de chaque apprenant et comment la pensée sur la critique génétique a transformé les méthodes en didactique de l'écriture depuis les années 1980. Cette méthode ancre la théorie de l'écriture dans des fondations linguistiques robustes, tout en suggérant une révision des méthodes pédagogiques actuelles.

En 2018, Testenoire a approfondi la discussion en analysant le lien entre la philologie et la génétique textuelle, mettant l'accent sur les progrès méthodologiques et épistémologiques qui ont caractérisé ce domaine de recherche. Selon Testenoire, on constate un apaisement des conflits entre ces deux domaines, soulignant que la génétique textuelle a réussi à évoluer et à étendre son domaine d'application aux textes non littéraires et aux œuvres diverses. Cette transition de perspective, associée à l'avancement technologique, a facilité l'établissement de points de convergence entre la philologie et la génétique. Cela a rendu la génétique textuelle plus accessible et pertinente dans le cadre français, où la tradition philologique était historiquement peu solide.

Ces deux articles montrent comment la génétique textuelle a enrichi l'enseignement de l'écriture en offrant des instruments d'analyse et des perspectives qui facilitent une compréhension approfondie du processus d'écriture et de ses diverses facettes.

A cet effet, la didactique s'est inspirée des recherches dans le domaine de la génétique textuelle et utilise la notion de « l'avant-texte » dans lequel on peut déceler les intentions du scripteur (opérations : suppression ou effacement, substitution, déplacement et ajout). L'apprenant va apporter des modifications que l'on peut percevoir dans le brouillon ; cela peut se voir dans les brouillons et cela peut nous permettre de comprendre les stratégies cognitives des apprenants. Dans cette étude, nous visons le brouillon en tant qu'objet d'étude car « *c'est quelque chose qui sert à fabriquer du texte* » (Ferrer, 2008 : 190). Ce brouillon ou '*saliscrit*' (Kadi, 2008) est un document qui sert à élaborer un écrit ; il est le témoin de l'activité scripturale. Il permet un « usage métalinguistique du langage » (Fabre, 2000) et possède une fonction réflexive du langage car on peut y voir les signes des diverses opérations d'écriture et de réécriture.

En effet, le brouillon va nous permettre de déceler toutes ces traces visibles et l'interprétation de ces traces devraient nous permettre de mieux comprendre l'avancée, l'élaboration des écrits des lycéens.

---

Les chercheurs en génétique textuelle s'interrogent sur  
« *La façon dont l'écriture en acte s'effectue et sur les éléments et les processus qui entrent en jeu pour qu'un écrit soit finalement produit* »  
(Fénoglio&Chanquoy, 2007 : 4).

Ils s'intéressent particulièrement à ce qui se déroule « *avant la production d'un texte* » (ibid., p.3).

#### **1.4.1. Les opérations de réécriture**

La réécriture est une démarche essentielle dans le secteur de la rédaction, ayant pour but d'optimiser un texte original, généralement un premier jet, en le modifiant afin d'obtenir une communication plus performante. Dans cette perspective, le brouillon constitue une phase initiale souvent incomplète où les idées sont consignées sans être encore perfectionnées ou organisées de manière optimale.

L'effet des modifications apportées à ce projet est considérable, puisqu'il engendre une révision et redéfinition du contenu qui conduit à une clarification des concepts et une reformulation des arguments.

Cette recherche vise à examiner les multiples aspects de la réécriture et son impact sur le produit fini, en considérant les effets particuliers sur la qualité, l'uniformité et la lisibilité du texte. Cette étude, qui souligne le rôle crucial de la réécriture dans le processus rédactionnel, facilitera une meilleure compréhension de la manière dont des modifications spécifiques sur un premier jet peuvent convertir des esquisses imprécises en pièces plus raffinées. Elle fournira également aux écrivains les moyens d'améliorer l'impact et le professionnalisme de leur écriture.

Dans une ère où la précision et la brièveté sont de plus en plus appréciées, l'étude des techniques de reformulation et de leurs impacts sur le projet écrit se révèle non seulement pertinente mais indispensable. Pour comprendre les défis d'une rédaction efficace et adaptée aux exigences d'un public varié.

#### **1.4.2. Les types d'opération de réécriture**

Les diverses recherches effectuées sur les brouillons d'écoliers se sont intéressées à la nature des opérations d'écriture<sup>2</sup>. Dans notre corpus, nous avons relevé différentes opérations d'écriture dans les brouillons des élèves.

L'opération de réécriture peut être un ajout, une suppression, un remplacement et/ou un déplacement.

---

<sup>2</sup> Entre autres : Fabre, 1990 ; Penloup, 1995 ; Boré, 2010 ; Doquet, 2004, etc.

---

### **1 .4.2.1. L'ajout**

L'ajout est « *l'expansion syntaxique et sémantique par insertion de mots, syntagme ou phrase supplémentaires* » (Grésillon, 1994, p. 116). C'est aussi un « *indice de compétence ou de qualité scripturales* » (Fabre, 2002 : 108).

### **1 .4.2.2. La suppression**

Elle consiste à « *enlever un élément sans lui substituer en remplacement aucun autre élément* » (Fabre, 2002 : 109). Elle consiste aussi à supprimer du texte certains éléments, qu'il s'agisse d'une simple lettre ou d'un paragraphe entier. Cette démarche permet notamment au scripteur d'éviter certaines difficultés. « *Chez les scripteurs novices, la suppression reste un indice d'échec, d'abandon ; au lieu de s'attaquer au problème, ils se contentent d'éliminer, tout simplement, l'élément perturbateur.* » (Belhachi, 2019 : 191). C'est en fait, une stratégie d'évitement qui permet de contourner la difficulté.

### **1 .4.2.3. Le remplacement**

Le scripteur supprime un élément de son texte pour en mettre un autre. En se référant à Fabre (1987), Belhachi souligne le fait que « l'opération de remplacement reste en grande partie le lieu d'hésitation linguistique qui montre que le jeune scripteur éprouve beaucoup de difficultés à « choisir » le meilleur terme. Elle permet tantôt des amplifications tantôt des résumés. » (ibid, p. 192).

### **1 .4.2.4. Le déplacement**

Le déplacement consiste à retirer certains éléments d'un endroit du texte pour les réinsérer à un autre emplacement. Cette opération peut concerner des mots, des expressions, des phrases, etc. visant des buts précis et influençant le brouillon de manière distincte. La restructuration implique la réévaluation et l'organisation des idées du texte afin de garantir une cohérence interne. Ceci nécessite fréquemment de réorganiser des paragraphes, d'élaborer des transitions plus claires ou de structurer les arguments pour consolider l'argumentation globale.

Cette phase est essentielle, car une structure robuste aide à orienter le lecteur dans l'argumentation de l'auteur, amplifiant de ce fait l'effet de l'écrit. Par la suite, la révision stylistique met l'accent sur la qualité littéraire du texte. Ici, l'emphase est placée sur

---

l'abondance du vocabulaire, la diversité des tournures de phrases et l'impact narratif global. On vise à améliorer l'esthétique du texte tout en préservant sa lisibilité et sa pertinence. Cela peut englober la suppression de redondances, l'emploi de métaphores adéquates ou encore le perfectionnement des nuances et des niveaux de langage. Finalement, la révision grammaticale se concentre sur l'orthographe, le temps des verbes, la ponctuation et la structure des phrases. Cette action a pour but de rectifier les fautes qui peuvent entraver la compréhension du texte.

Des erreurs de grammaire peuvent aussi ternir la crédibilité d'un document ou éroder la confiance du lecteur. En définitive, ces différentes opérations de réécriture, bien qu'elles soient distinctes les unes des autres, sont liées et se soutiennent mutuellement, constituant un processus global qui vise à transformer une première ébauche en un texte fini et pertinent.

### **1.5. L'utilité du brouillon**

Dans l'art de l'écriture, le brouillon occupe une place essentielle, et cette importance mérite une attention particulière ainsi qu'une réflexion approfondie. Ce stade du processus créatif ne se contente pas d'être une simple étape préliminaire vers la version finale du texte, mais s'avère en fait être un outil essentiel pour explorer divers concepts, affiner des arguments robustes et structurer les idées de façon cohérente.

Que l'auteur soit novice ou chevronné, la création de brouillons lui procure un avantage inestimable pour diverses raisons.

Tout d'abord, le brouillon constitue un véritable espace de liberté créative, un lieu propice où s'épanouit la pensée sans la contrainte des règles grammaticales strictes et des exigences de mise en forme. Cet environnement offre à l'auteur la possibilité de s'expérimenter pleinement, de conjuguer des idées novatrices et de marquer une voix unique qui lui est personnelle.

En outre, la réécriture répétée de brouillons pendant le processus d'écriture encourage un enrichissant processus d'affinage des idées, conduisant finalement à une prose plus fluide, précise et percutante.

De plus, dans un contexte pédagogique, l'utilisation d'un brouillon est extrêmement bénéfique puisqu'elle permet aux élèves de mieux organiser leurs idées, d'affiner leur réflexion et donc d'améliorer considérablement leurs aptitudes à la rédaction.

---

En définitive, il est essentiel de ne pas voir le brouillon comme un simple indice d'échec ou comme une esquisse incomplète, mais plutôt comme une étape incontournable et avantageuse pour l'élaboration d'un texte soigné, harmonieux et bien structuré. Une fois complété, ce texte a la capacité de captiver facilement le lecteur et de diffuser avec efficacité et persuasion les idées de son créateur, rendant par conséquent l'acte d'écriture extrêmement gratifiant. Le brouillon constitue un outil didactique dont l'utilité dans le processus de rédaction ne fait aucun doute (Penloup, 1994). Il peut soutenir l'apprentissage de l'écriture en encourageant l'élève à revoir et à retravailler entièrement son texte.

### **1.5.1. Types de brouillons : linéaire et instrumental**

Le brouillon joue un rôle central en permettant au scripteur de modifier, rayer ou supprimer ce qu'il avait d'abord rédigé. Il constitue également un espace privilégié où s'expriment les ratures et les nombreuses interventions sur le texte. Néanmoins, il existe divers types de brouillons.

#### **1.5.1.1. Le brouillon linéaire**

La méthode du brouillon linéaire consiste en la structuration des idées de manière logique et séquentielle, ce qui en fait un instrument indispensable dans le processus de rédaction. Cette forme de plan repose sur une organisation hiérarchisée où les idées majeures sont présentées dans un ordre précis, ensuite viennent les arguments, les exemples et les détails qui appuient chacune de ces idées.

Habituellement, le plan linéaire commence par une introduction distincte, suivie de plusieurs sections qui approfondissent les concepts, et se termine par une conclusion qui résume et synthétise les points discutés. Ce format garantit une consistance et une transparence dans l'expression des idées, rendant ainsi la compréhension par le lecteur plus aisée. En outre, cette méthode aide l'écrivain à maintenir son attention sur le sujet central, minimisant ainsi le danger de s'écarter ou de faire des énoncés hors sujet. Le brouillon linéaire correspond généralement à un premier jet dont la structure est très proche du texte final. Il se distingue par l'emploi de phrases longues et développées.

Les élèves de cette étude, qui n'ont pas bénéficié d'un enseignement du brouillon, y ont souvent recours pour effectuer de légères modifications, en revenant de manière réflexive sur certains mots ou expressions. Ce type de brouillon vise à apporter des ajustements mineurs sans altérer en profondeur le sens du texte.

---

### **1.5.1.2. Le brouillon instrumental**

Le brouillon instrumental se caractérise par sa méthode non séquentielle et itérative, encourageant de ce fait l'exploration et le maniement des idées tout au long du processus d'écriture. À l'inverse du brouillon linéaire qui organise les idées de façon structurée, le brouillon instrumental offre une flexibilité créative incitant l'auteur à déroger aux normes préétablies. L'usage fréquent de diagrammes, d'illustrations et d'autres représentations graphiques qui complètent le texte est l'un des traits distinctifs principaux, suggérant un environnement de travail plus vivant et interactif.

Cette version de brouillon est également caractérisée par l'intégration de diverses techniques narratives telles que les remue-méninges, les flux de pensée et les associations libres, ce qui permet à l'écrivain de produire une multitude d'orientations et d'idées.

Par ailleurs, la réécriture d'un brouillon instrumental ne suit pas forcément une démarche linéaire : elle implique plutôt un processus cyclique de rédaction, d'appréciation et de révision du contenu. Ceci engendre un milieu où les fautes ne sont pas redoutées, mais plutôt considérées comme des occasions d'apprentissage et d'innovation.

En outre, le projet instrumental peut être accompagné d'une documentation des pensées et des sentiments de l'auteur pendant le processus, ce qui approfondit la compréhension du cheminement créatif. Pour résumer, le brouillon instrumental se distingue par sa souplesse, son côté visuel, la variété des méthodes employées et son aptitude à métamorphoser chaque phase de la rédaction en une quête créative enrichissante.

Ce chapitre nous a permis d'avoir une vue d'ensemble des notions clés en relation avec notre recherche. Il est nécessaire de bien comprendre l'interprétation que nous pourrions avoir du brouillon mais aussi son utilité et surtout son utilisation.

Le chapitre suivant s'attachera à exposer la méthodologie adoptée dans cette étude.

---

*Chapitre 2*  
*Démarche*  
*Méthodologique*

---

Dans ce deuxième chapitre, il sera question de présenter : le contexte de l'étude, le public cible, la méthodologie choisie pour faire cette recherche et la présentation de notre corpus (brouillon, copies des élèves). Nous présenterons aussi le questionnaire administré aux enseignants, outil méthodologique nécessaire pour avoir des données quantitatives et qualitatives concernant l'utilisation du brouillon en classe de FLE.

## **2.1. Contexte de la recherche**

En Algérie, le français occupe une place particulière en tant que langue étrangère, en raison de son héritage historique lié à la colonisation. Bien qu'il ne soit pas une langue officielle, il reste largement utilisé dans de nombreux domaines tels que l'éducation, les médias, l'administration et la recherche scientifique.

L'enseignement du français langue étrangère (FLE) s'inscrit ainsi dans un contexte sociolinguistique complexe, marqué par le multilinguisme, où l'arabe, le berbère et le français coexistent. Ce contexte influe sur les pratiques pédagogiques, les représentations des apprenants et les politiques linguistiques en vigueur.

La langue française est enseignée comme langue étrangère dès la troisième année au cycle primaire. Les enseignants dans leur grande majorité reconnaissent les difficultés importantes au niveau de la production écrite en français langue étrangère.

### **2.1.1. Présentation de l'établissement**



Lycée Ibn Tofail est un établissement secondaire situé à Tlemcen, en Algérie, qui fait partie du paysage éducatif de Tlemcen, une ville riche en histoire et en culture. Tlemcen est connue pour ses établissements éducatifs de renom, tels que le lycée Bendzerdjeb, Technicom, MalihaHmidou, ou Ibn Tofail ; ce dernier établissement est celui que nous avons choisi pour notre enquête.

Le nom du lycée fait hommage à Ibn Tufayl, de son nom complet Abu Bakr Mohammed ben Abd-el-Malik ben Tufayl el-Qaïci. C'est un penseur andalou, polyvalent en tant qu'astronome, médecin, mathématicien, adepte du mutazilisme et du soufisme.

---

L'établissement se situe en plein centre d'Imama mitoyen du centre de formation de Sidi Boumediene **CFPA** Imama. Avant d'être lycée, il était un centre de formation pour tous les professeurs de l'ouest d'Algérie dans les années 80/90. Ce n'est qu'en 2000 qu'il est où il fera office de lycée pour les élèves, d'une superficie de 269400m<sup>2</sup> bâtis et le reste soit de 32340m<sup>2</sup> non bâtis, dont le totale est d'une surface de : 592800m<sup>2</sup>. Le nombre d'élèves dans l'établissement pour l'année scolaire 2024/2025 est de 782 élèves avec : 51,66% garçons et de 48,34% de filles ; dispatchés en 09 filières différentes.

## **2.2. Le public cible**

Notre enquête s'est déroulée dans l'établissement de Lycée Ibn Tofail dans deux classes de 1<sup>er</sup> années secondaire Tronc Commun branche scientifique. Chaque classe se compose de nombre d'élèves mixtes dans une séance de français avec la même professeure. L'âge des apprenants varie entre 16ans et 17ans.

**1<sup>er</sup> classe : 1S1**

**2<sup>eme</sup> classe : 1S4**

<b>Classe</b>	<b>Nombre total</b>	<b>Filles</b>	<b>Garçons</b>
<b>1S1</b>	<b>38</b>	<b>17</b>	<b>21</b>
<b>1S4</b>	<b>36</b>	<b>19</b>	<b>17</b>

## **2.3. Méthodologie adoptée**

Nous nous appuyerons sur une méthodologie combinant une enquête auprès d'enseignants et d'élèves. En complément à notre corpus de brouillons et productions écrites, nous faisons le choix de donner des questionnaires aux enseignants afin de voir leurs pratiques d'enseignement quant à l'écrit et à l'utilisation du brouillon en classe de langue.

Nous voudrions démontrer que le scripteur a la possibilité d'apporter des modifications à son texte, un texte totalement manipulable et toujours perfectible, qu'il peut le retoucher, l'améliorer, le perfectionner.

---

C'est aussi la manière d'utilisation de l'espace de ce brouillon qui nous intéresse. Nous voudrions aussi voir s'il y a une nette progression dans les productions écrites des élèves du groupe instrumental par rapport à celles du groupe témoin.

Les écrits produits, à la fin de l'expérience, devraient témoigner d'une avancée significative par rapport à ceux réalisés au début. En revanche, les progrès observés chez les élèves du groupe témoin devraient rester modérés en comparaison avec le groupe instrumental. Ces différences pourraient s'expliquer par une utilisation judicieuse du brouillon, ainsi que par la manière optimale dont il a été exploité.

### **2.3.1. Type de recherche**

Notre recherche se veut à la fois descriptive et empirique. La description nous permettra de catégoriser les brouillons (linéaire ou instrumental ; cf. chap.1). Le côté empirique nous permettra de vérifier la portée de l'utilisation du brouillon de manière pratique.

## **2.4. Collecte des données**

Pour mener à bien notre travail, nous avons discuté avec une enseignante. Puis, nous nous sommes mises d'accord sur le déroulé de notre enquête. Avec son accord, nous exposons aux élèves de la première classe ce que nous attendons d'eux.

### **2.4.1. Classe 1**

❖ 1<sup>ère</sup> année secondaire tronc commun scientifique 1S1 (Dimanche 07 Janvier 2025 de 09h à 10h)

Nous nous sommes présentées en classe 1. Nous connaissons les apprenants qui se sont levés pour nous saluer. L'enseignante s'est installée au fond de la classe. Nous avons expliqué aux apprenants ce que nous attendions d'eux.

En ce qui concerne la première classe (dite classe instrumental), nous présentons aux élèves des brouillons d'auteurs célèbres aux apprenants afin de montrer à ces 'scripteurs apprentis' *«qui ont peur de la page raturée, que l'art de la rédaction est aussi un art de la réécriture»* (Gréillon, 1988:118).

---

L'objectif étant, avant tout, de confronter les élèves à un écrit qui ne se présente pas comme le résultat d'un texte fini mais plutôt comme un travail de construction.

Belhachi (2022) avance le fait que :

*« d'autant plus que travailler sur des brouillons d'écrivains célèbres connus par les élèves (Dib, Hugo, et autres) pourrait les aider à :*

- *Désacraliser le texte ;*
- *Accepter l'erreur et reconnaître sa légitimité ;*
- *Avoir une idée sur les différents types de ratures et les gestes de brouillon ;*
- *Apprendre à mieux exploiter l'espace de la feuille notamment celui de la marge ;*
- *Avoir une idée sur ce que représenter un brouillon et d'en avoir des exemplaires dont ils peuvent s'inspirer » (ibid, p. 101).*

En effet, le fait d'avoir une idée sur ce que peut représenter un brouillon et d'en avoir des exemples à partir desquels ils peuvent s'inspirer devrait les aider à mieux s'investir dans leurs écrits.

Après avoir enseigné le brouillon, les apprenants commencent à exécuter les consignes données et chacun prend son brouillon. Nous faisons le tour de la classe afin d'observer la manière de l'utilisation des brouillons et voir en même temps si tous les élèves utilisent le brouillon. Puis nous ramassons en même temps les copies et les brouillons.

#### **2.4.2. Classe 2**

❖ 1<sup>ère</sup> année secondaire tronc commun scientifique 1S4 (Lundi 08 Janvier 2025 de 14h à 15h)

Même procédure que pour la première classe à savoir discuter au préalable avec l'enseignante afin de présenter la recherche. Sauf que nous ne donnerons aucun enseignement ou aucune idée sur la nécessité de l'utilisation du brouillon. Nous soulignons ici une sensation unique. En effet, ce sont des apprenants que nous

---

côtoyons tous les jours et le simple fait qu'ils me demandent « madame, c'est vous qui allez faire le cours ? » nous a énormément touchée.

En ce qui concerne cette deuxième classe, dite classe témoin, nous avons donc fait le choix de ne donner aucune indication sur le brouillon.

Nous avons opéré de même à savoir donner une consigne d'écriture mais cette fois sans l'enseignement du brouillon. Nous avons ramassé les propres et les brouillons.

Le but étant de bien démontrer que l'enseignement du brouillon et son utilisation efficace participerait non seulement à la préparation de l'écrit mais aussi à l'amélioration des compétences rédactionnelles des lycéens.

## **2.5. Le corpus : Les productions écrites (copies & brouillons)**

Pour les deux classes de 1<sup>ière</sup> année secondaire, nous avons demandé aux apprenants d'écrire au début sur le brouillon que nous avons distribué. Ensuite, après avoir terminé, ils devaient recopier sur la copie afin d'avoir une production écrite propre, bien présenter et correcte ; cela facilite aussi la tâche à l'enseignante afin de mieux comprendre et de ne pas avoir des difficultés dans la lecture pour corriger.

L'analyse des brouillons et des copies devraient nous permettre de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ.

### **2.5.1. Le codage des productions écrites**

Nous avons analysé, pour la classe 1, 30 brouillons (premier jet) et copies (deuxième jet) des élèves de première AS et 22 brouillons et copies pour la classe 2.

Nous expliquons ci-dessous les indications portées sur ces productions écrites. En effet, pour faciliter l'analyse, il nous semble opportun de coder les copies ainsi que les brouillons.

\*\*\* Copie de E1/C1 = la copie de l'élève<sup>3</sup> 1 de la classe 1

\*\*\* Brouillon de E7/C1 = le brouillon de l'élève 7 de la classe 1

---

<sup>3</sup> (cf. note 1).

---

\*\*\* Copie de A3/C2 = la copie de l'apprenant 3 de la classe 2

\*\*\* Brouillon de A5/C2 = le brouillon de l'apprenant 5 de la classe 2

**Copie = C**

**Elève = X (en fonction de la numérotation donnée à tel ou tel élève) C1/C2**

**= classe 1/classe 2**

## **2.6. Présentation du questionnaire**

Il convient de rappeler que cette étude a été motivée par un double constat : le premier, largement partagé par de nombreux enseignants à savoir que les lycéens rencontrent des difficultés en production écrite en français langue étrangère et le second un délaissement de l'usage du brouillon.

A cet effet, nous avons analysé les causes, en nous interrogeant sur les représentations et les opinions entretenues à l'égard de l'écrit et du brouillon.

Pour ce faire, nous avons mené une enquête par questionnaire auprès des enseignants. Ce choix méthodologique vise à recueillir, les perceptions, les attitudes et les pratiques liées à l'acte d'écrire et à l'utilisation du brouillon, autant d'éléments révélateurs du rapport à l'écriture de leurs élèves.

Nous avons donc proposé un questionnaire pour les enseignants afin de mieux percevoir l'utilité du brouillon en classe de FLE. Le questionnaire était réparti en plusieurs rubriques :

Le premier concernait l'âge, la situation professionnelle et l'expérience. Il nous importait de connaître ces données-là pour voir la différence entre les diverses méthodes utilisées par les enseignants.

### **Question 1 :**

**Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite ?**

Cette question nous a permis d'avoir des avis quant à la production écrite.

---

### **Question 2 :**

#### **Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?**

Pour cette question, nous voulons savoir si l'enseignant peut détecter les lacunes de ses apprenants.

### **Question 3 :**

#### **Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?**

Les réponses à cette question nous permettront de savoir si l'enseignant estime que l'utilisation du brouillon, comme un support utile dans le développement des compétences de l'apprenant, est importante en classe.

### **Question 4 :**

#### **Qu'entendez-vous par « brouillon » :**

Cette question nous permettra d'avoir le sens donné au mot brouillon par les enseignants.

### **Question 5 :**

#### **Que permet-il ?**

Là aussi, les réponses nous éclaireront sur les représentations qu'ont les enseignants du brouillon.

### **Question 6 :**

#### **Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?**

Avoir une idée sur l'utilité du brouillon mais aussi sur le comment l'utiliser peut aider l'apprenant à avoir une meilleure représentation et par voie de conséquence être à même de mieux produire à l'écrit.

### **Question 7 :**

#### **Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?**

L'objectif de cette question nous indiquera si l'enseignant est pour l'utilisation du brouillon en classe ainsi que son enseignement

### **Question 8 :**

#### **Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?**

Avoir une bonne maîtrise du brouillon permettrait à l'apprenant de pallier à ses difficultés.

---

**Question 9 :**

**Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ? Si oui, de quelle manière ?**

Cette question est le prolongement de la précédente en tentant de savoir si le fait d'utiliser le brouillon comme un support de remédiation, l'apprenant peut produire un écrit de meilleure qualité.

Ce chapitre nous a permis de rendre compte de la méthodologie adoptée dans cette recherche. Nous avons aussi présenté le contexte dans lequel cette étude a lieu, les participants. Nous avons aussi exposé les outils méthodologiques utilisés pour tester nos hypothèses. Le chapitre suivant sera l'espace de notre analyse.

---

*Chapitre 3*  
**L'usage du brouillon en  
classe de FLE**

---

Le troisième chapitre constitue l'analyse des brouillons, des productions écrites des lycéens et de la comparaison des deux. L'analyse des données devrait nous permettre soit de confirmer soit d'infirmer nos hypothèses de départ.

### **3.1. Analyse des productions écrites de la classe 1**

Rappelons que notre objectif est d'évaluer l'impact du brouillon sur l'écrit des lycéens, par rapport à la fréquence et la nature des modifications opérées par ces derniers au fil du processus d'écriture.

Notre analyse s'attachera notamment à examiner la pertinence et le choix des opérations d'écriture mises en œuvre lors de la production textuelle. À travers l'analyse qualitative, nous chercherons à démontrer l'impact qu'une utilisation judicieuse du brouillon peut avoir sur l'écriture des lycéens, sur sa réflexion.

En effet, en retraçant l'écriture, nous mettrons évidence le travail du scripteur par le biais du choix des opérations d'écriture (cf. chapitre 1) à la fois sur le brouillon et sur le texte final.

A présent, nous allons analyser les brouillons et productions écrites des lycéens de la classe 1. Ces derniers ont profité d'un enseignement du brouillon (cf. chapitre 2).

#### **E1/C1<sup>4</sup>**

L'élève 1 utilise le crayon en mettant des tirets sous forme de prise de note. Par contre, dans la copie 'au propre', il développe et continue l'idée consignée sur le brouillon. Il fait un enchaînement des phrases et utilise des connecteurs logiques pour sa production.

---

<sup>4</sup> Pour rappel, la lettre E correspond à 'élève', le numéro qui suit correspond à l'ordre donné à chaque élève ; quant à C1, cela renvoie à la classe 1 où les élèves ont bénéficié d'un enseignement du brouillon (cf. chapitre 2).

---

**Exemple01** :(brouillon de E1)

- lesreseaux sociaux ont des nombreuse bienfaits qui traver a la
- D'abord, il facilite la tache
- Ensuite, il serea parler avec les gens et explorer le monde
- Les réseaux sociaux c'est très utiles dans notre quotidien
- en plus, il sont une source de developpentgracea la variété des réseaux. -enfin, les réseaux peuveêté

Dans la marge de son brouillon, E1 inscrit de manière verticale la mention suivante : 'Le réseau sociau' (cf. annexe). L'on peut penser que cela a été inscrit au début de l'étape de planification c'est-à-dire au moment où l'élève réfléchissait à un plan de travail.

Au niveau de la 'copie propre', E1 reprend les idées qui étaient sous forme de tirets dans le brouillon et les complète.

**Exemple 02** : (copie de E1)

*Les réseaux sociaux ont des nombreuse bienfaits qui sont utiles dans notre vie.*

*D'abord, les réseauxfacilite la tachepeuve parler avec la famille et les amies.*

*Ensuite, les réseaux sont très utiles dans notre quotidien. Enfin, ils sont une source de développement gracea la variété des réseaux.*

*Les réseaux sociaux sont important dans notre vie.*

Dans l'exemple 02, dans la copie au propre, nous remarquons la reprise des idées de l'élève en suivant une progression logique du discours en utilisant de manière correcte les connecteurs logiques temporels « d'abord, ensuite, enfin » marquant ainsi un rapport de sens entre les phrases.

C'est lors de la réécriture au propre que cet élève complète les phrases. Il rajoute aussi des majuscules (pour les débuts de phrases) et des points (pour les fins de phrases).

---

## E2/C1

Nous avons remarqué qu'il ya peu de modifications par rapport au contenu du brouillon vers la copie. Toutefois, le brouillon présente des ratures, des ajouts.

L'élève fait même un dessin sous forme de 'gribouillis' ; ce qui nous laisse penser qu'à un moment donné, il réfléchit, cherche des idées voir même trouve des difficultés pour mettre ses idées par écrit.

Nous noterons que son texte contient des phrases courtes et simples, ce qui correspond au texte argumentatif dans lequel on trouve la présence des articulateurs logiques pour organiser ses idées.

La première rature concerne 'd'abord' que l'on retrouve au tout début de la première phrase dans le brouillon mais au 'fil de l'écriture' E2 le supprime pour le mettre à la place de 'parce que' plus loin au début de la 2<sup>e</sup> phrase, comme le montre l'exemple ci-après.

### **Exemple 03** :(brouillon de E2)

*Les réseaux sociaux*

~~D'abord~~, Les réseaux ~~sont~~ ~~sont~~ ~~des~~ ~~des~~ outils utiles dans notre vie quotidienne surtout dans ~~ses~~ ~~années~~

*D'abord*

ces derniers années. ~~parce que~~ elle a devenu xx

*le moyen*

qui les ~~peut~~ ~~peut~~ ~~peut~~ l'utiliser dans des différents sujets tel que

la communication/ avec la famille qui vit dans des autre pays.

On peut vendre et ~~acheter~~ ~~des choses en ligne~~ ~~sans faire~~

~~un magasin~~ notre choses en ligne sans faire un de plus magasin.

Et on peut acheter ~~aussi sans aller~~ ~~aussi~~ des choses ~~aussi~~ en

ligne aussi dans tout les catégories./

Enfin, les réseaux peuvent être un outil bénéfique ~~xx~~ et

elle ~~peut dangereux~~ peuvent être dangereux aussi

Ainsi et comme nous le voyons dans l'exemple ci-dessus et, à la lecture de son brouillon, nous remarquons qu'E2 opère de nombreuses ratures sur le brouillon. Il biffe

---

des mots, des phrases ce qui indique « *l'abstention, l'évitement d'une difficulté linguistique ou discursive* » (Fabre, 1990 : 186) mais il remplace le segment supprimé.

Il y a d'autres traces comme les ajouts en interligne ; en effet, il inscrit aussi dans les interlignes des mots qu'il voudrait rajouter ou remplacer ; ce sont des mots que nous retrouvons sur le propre comme par exemple : D'abord, de plus.

Nous remarquons un fait important : E2 opère une barre oblique lui indiquant de passer à la ligne ou de faire un nouveau paragraphe. Cela s'est fait lors de l'étape de la révision dans la mesure où il utilise un crayon pour cela et non pas le stylo bleu pour le reste de la rédaction au brouillon.

Cet élève semble s'engager dans la rédaction plus facilement grâce au brouillon. Le brouillon lui a permis de mettre ses idées, de voir où et quand il doit passer à la ligne ; il a écrit plusieurs fois 'aussi' qu'il ne mettra pas autant de fois dans sa copie finale. De ce fait, le texte final ne peut qu'être que meilleur.

### **E5/C1**

Un propre bien présenté malgré qu'il soit court, mais elle a suivi les étapes d'une production écrite à savoir introduction, développement et conclusion.

#### **Exemple 04 :** (brouillon de E5)

*Les réseaux sociaux jouent un rôle essentiel dans notre ~~vie~~  
~~nous facilitent la vie.~~*

*Société moderne et nous facilitent la vie.*

*D'abord, des recherches préparées projet.*

En écrivant, cette élève se rend compte que la formulation supprimée « *vie ils nous facilitent la vie* » ne lui convenait pas puis la remplace tout de suite après, sur la ligne suivante par « *société moderne et nous facilitent la vie* ». Cet exemple correspond à ce que Similowski & al. (2018) appellent

« *ratures d'attaques* » c'est-à-dire des « *traces graphiques qui manifestent que le scripteur opère une suppression d'un ou plusieurs graphème(s), puis écrit un lexème avec le(s) même(s) premier(s) graphème(s). Ces ratures sont probablement consécutives à un encodage trop rapide par rapport à l'anticipation de la suite du texte* ».

---

Cette opération d'écriture s'est faite en fil de l'écriture puisque E5 a supprimé puis a immédiatement réécrit ce qu'elle voulait. Elle écrit et s'interroge en même temps sur la justesse de ses mots.

De plus, dans l'exemple 5, nous pouvons voir que le brouillon a permis à cette élève de ne pas perdre de temps en restant sur une formulation qui, probablement, lui semblait difficile à mettre en mots au moment où elle écrit sa phrase.

En effet, on observe qu'elle a laissé un espace entre les mots et elle a mis un trait puis continue sa phrase, par contre dans le propre elle a écrit ce qui manque et remplace le trait par une expression, donc elle s'est souvenue de ce qu'elle voulait écrire en recopiant sur le propre.

### **Exemple 05 :**

Brouillon de E5 :

*D'abord, des recherches Préparedes projet.*

Copie de E5 :

*D'abord, en peux faire des recherches, préparer des projet.*

Il ressort alors : **1.** Un trait horizontal sur le brouillon

**2.** à la place de ce trait, « en peux faire »

Nous remarquons aussi la correction de : 'prépare' écrit dans le brouillon en verbe à l'infinitif 'préparer' au niveau de la copie.». Cela renvoie à ce que Grésillon (1994) appelle la variante liée ou une

*«modification qui obéit aux contraintes de la langue ou qui répercute les effets linguistiques d'une variante libre sur le reste de la phrase » (ibid, p. 32).*

### **E6/C1**

La première phrase de cette élève dans le brouillon est: «*perdedutone*» qui pourrait vouloir dire « perdre du temps ». E6 pense-t-elle vraiment perdre du temps en écrivant dans son brouillon ? Elle écrit une toute première phrase en rajoutant « je pense que » puis écrit en arabe probablement pour se rappeler de l'idée qui lui échappe en langue française ; idée qu'elle traduit directement en français au niveau du propre et ce, pour gagner du temps.

---

**Exemple 06** : (brouillon de E6)

*perde du tone*

*Les bienfaits de réseaux sociaux les réseaux*

*sociaux ~~est~~ jouent un rôle essentiel dans*

*notrepait, je pense que*

أمه أن لد فوائد كثيره تنزيل الملل و التوترو وساعد على

للروف ترفه

Cependant, sur le propre, nous remarquons qu'elle a rédigé un écrit correct en utilisant des connecteurs logiques, introduction, développement, conclusion.

E15/C1

Dans le cas des écrits de cette élève, le processus rédactionnel n'est pas accessible directement sur le brouillon mais du brouillon vers le propre. Son brouillon (cf. annexe) est surchargé de ratures (plus d'une trentaine) alors que dans le propre, les idées s'enchaînent de manière cohérente.

Cela montre bien que les ratures opérées par E15 et les retours sur le texte ont débouchés sur une amélioration de son écrit au niveau du propre. Rappelons ici que les opérations de ratures se déclinent en 4 opérations principales : suppression, ajout, déplacement et remplacement.

Dans ce cas précis, il s'agit principalement de suppressions ; nous avons relevé aussi des opérations de remplacement. Ces dernières sont comme suit :

**Exemple 07:** (brouillon de E15)

**Remplacement 1**

..... *en*

*Peut les utisent ~~avec~~ l'internet.....*

*Quand en est*

---

Dans ce premier remplacement, le « quand en est » est écrit dans l'interligne. C'est une variante de lecture. Rappelons qu'une variante de lecture est une

*« réécriture qui intervient après une interruption du geste scriptural, généralement après une relecture ; sa place se situe dans l'espace interlinéaire ou dans les marges », (Grésillon, 1994 : 246).*

Elle correspond donc à une réécriture effectuée après une pause dans l'acte d'écriture, généralement à la suite d'une relecture. On peut la repérer car elle se situe généralement dans l'espace interlinéaire ou en marge du texte.

### **Remplacement 2**

*De travailler ou étudier ~~xxxxx~~ étranger.... à*

*l'*

Dans le cas de ce deuxième remplacement, il s'agit de corriger l'erreur de 'en étranger'. Cela s'est opéré, comme le premier remplacement au fil de l'écriture dans la mesure où le rajout de « à l' » s'est fait dans l'interligne.

### **E28/C1**

L'apprenante E28 a tracé une ligne verticale en guise de marge aussi bien dans son propre que dans son brouillon.

Elle a 'biffé' une phrase en la remplaçant par une autre en l'inscrivant dans la marge qu'elle a dessinée elle-même.

Cette réécriture s'est faite avec un stylo d'une autre couleur (stylo noir). Ce changement de couleur qui est une '*trace non linguistique*' (Doquet, 2015) montre que le remplacement s'est opéré lors de l'étape de la révision.

E28 a barré la phrase (voir exemple 08) mais inscrit autre chose dans la marge que l'on retrouve dans la copie.

Nous retrouvons le même schéma dans l'exemple 09.

---

**Exemple 08:** (brouillon de E28)

Les enfants | ~~les étudiants d'étudier en ligne de~~  
jouer

**Exemple 09 :** (brouillon de E28)

..... Les réseaux sociaux ont un très grand rôle  
et ils ~~a~~ beaucoup des bienfaits.  
ont

Cette élève barre le 'a' pour remettre dans l'interligne au dessous 'ont' dans une couleur différente de celle du texte au brouillon. Ce changement de couleur montre bien que cette correction s'est opérée au moment de la révision du texte.

### 3.1.1. Synthèse de l'analyse des brouillons et copies de la classe 1

Les élèves de la classe 1 ont effectués de nombreuses modifications et semblent s'impliquer davantage dans le processus d'écriture. En effet, ils ont effectués diverses opérations d'écriture :

- Les ajouts, considérés, par Fabre (2002) comme des « *indices de compétence ou de qualité scripturales* » (ibid, p.108). Ces ajouts ont donc contribué ainsi à l'expansion et à l'enrichissement du texte. En effet, l'épaississement du texte (Bucheton, 1996) montre « *la capacité du scripteur à revenir sur le déjà-là en vue de précisions sémantiques* » (Similowski, & al, 2018).
- Les suppressions, indices de 'tâtonnement', de doute, d'incertitude, permettent de clarifier le texte, d'éliminer les éléments inutiles et en cela permettre la cohérence de l'écriture. Elles contribuent ainsi à affiner le message et à par conséquent de renforcer la qualité du texte.

- 
- Les remplacements : à travers cette opération, nous parlerons de réécriture. Les mots remplacés sont soit placés dans l'interligne soit dans la marge du brouillon. Cela peut être aussi la conséquence de la révision du texte.
  - Les ratures qui « nous disent quelque chose sur l'acquisition des capacités d'écriture, [...] » (Alcorta, 1997 : 122).

Apporter des modifications lors de l'élaboration et lors de la révision favorise non seulement l'enrichissement du texte, mais aussi l'amélioration de sa forme et de son contenu sémantique, contribuant ainsi à une meilleure qualité de texte final.

Cela montre aussi que

*« [...] le scripteur, certes, il écrit et lit pratiquement en même temps, mais, surtout, dans certaines périodes de l'acte scriptural, il se transforme en lecteur critique qui revoit son écrit avec les yeux d'un autre (Rey-Debove, 1986). » (Belhachi, 2020, pp 194-195) ».*

Cela montre également une bonne utilisation du brouillon.

Le fait de s'engager pleinement dans l'évolution de l'écrit, cela donne lieu à un brouillon instrumental (cf. chapitre 1) qui est un espace privilégié par le scripteur expert.

Selon Alcorta (1997), le brouillon joue un rôle essentiel en aidant les apprenants à organiser leur production écrite. Il contribue également de manière positive à la structuration de l'architecture mentale du scripteur ; son utilisation par les élèves est, pour eux, une étape essentielle dans la génération d'idées.

Ainsi, nous pouvons dire que les élèves qui ont eu un 'enseignement du brouillon' sont plus à même de savoir utiliser l'espace du brouillon.

### **3.2. Analyse des productions écrites de la classe 2**

Nous allons, à présent, analyser les brouillons des élèves de la deuxième classe. Ces élèves n'ont pas bénéficié d'un enseignement du brouillon.

---

## A1/C2<sup>5</sup>

Cette élève commence son brouillon, sur la première ligne par ‘*aujourd’hui*’. Puis en deuxième ligne, elle commence son paragraphe par ‘*depuis*’. Elle écrit seulement l’introduction au niveau du brouillon. Elle a rédigé le développement et la conclusion du texte directement au propre.

Nous pouvons remarquer deux éléments dans son brouillon :

a/ l’introduction de sa production écrite

### **Exemple 10** : (brouillon de A1/C2)

*Aujourd’hui*  
*la*  
↓  
*Depuis la découverte de nicotine et autres*  
*herbes dites ‘thérapeutiques’, la ‘clope’ ou la*  
*‘cigarette’ est devenu pour l’homme, ce qu’est*  
*la tétine pour les bébés. Vieux ou jeunes,*  
*même des femmes, ~~tous~~ le fait de fumer tous*  
*fument sans exception. Alors qu’est ce qu’il les*  
*poussent à fumer ? et quels sont les méfaits ?*

b/ Le mot alcool écrit quatre fois.

*Alcool*

*Alcohol*

*AlcholAlcocol*

‘*Alcool*’ fait partie du développement de son écrit que l’on ne trouve pas dans le brouillon mais uniquement dans la copie. Ce mot est donc écrit quatre fois de manière différente et est dispatché dans la feuille de brouillon.

---

<sup>5</sup> Pour rappel, la lettre A correspond à ‘élève’, le numéro qui suit correspond à l’ordre donné à chaque élève ; quant à C2, cela renvoie à la classe 2 dans laquelle les élèves n’ont pas bénéficié d’un enseignement du brouillon (cf. chapitre 3).

---

L'on pourrait penser qu'elle a voulu dire quelque chose avec ce mot afin de rédiger une phrase correcte en l'écrivant plusieurs fois.

L'on pourrait penser aussi qu'elle réfléchit à l'écriture correcte de ce mot. Cette deuxième possibilité est plus plausible dans la mesure où, au niveau de la copie, elle écrit :

**Exemple 11:** (copie de E1/C2)

*D'autres pensent que fumer est 'mieux' que la drogue*

*Ou l'alcho l'alchol, que ce n'est pas aussi grave ou dangereux.*

A travers l'exemple 11, nous remarquons qu'elle écrit une première fois 'l'alcho' puis elle le biffe ou le barre.

Ensuite, elle écrit 'l'alchol' que l'on retrouve dans le brouillon en pensant que c'est la bonne orthographe du mot ; ce qui lui « [...] permet aussi de ne pas affronter toutes les difficultés à la fois[...] » (Penloup, 1994 : 30). Elle écrit et réécrit le mot pour certainement s'assurer de sa bonne orthographe. Elle le fait donc sur le brouillon.

Cela montre bien que le brouillon est vraiment l'outil qui permet de poser une réflexion et pourtant pour A1, l'étape du brouillon est quelque peu négligée.

**A2/C2**

Sa copie est quasi identique au brouillon avec exactement les mêmes phrases. Il a respecté les consignes de la production écrite, introduction, développement, conclusion, l'utilisation des articulatoires logiques, arguments, une fin avec une présence d'un conseil.

Dans son brouillon, on remarque des ratures opérées 'au fil de l'écriture'.

**Exemple 12 :** (brouillon de A2/C2) *parse nombreux méfait. En effet, certains affirment que ~~fumer permet~~ fumer permet.....*

*De plus, la nicotine agit ~~parfois~~ parfois comme un coupe-faim.....*

.....  
.....engendre des ~~eouts~~ coûts économiques

Les ratures et les modifications sont réalisées au fil de l'écriture c'est-à-dire tout de suite après le segment barré.

---

### A3/C2

Tout comme dans le cas du brouillon d'A2/C2, c'est un brouillon linéaire (cf. chapitre 1) c'est-à-dire qu'il ne contient que peu ou pas de différences avec le texte final. Sur le brouillon, elle n'écrit que la moitié de ce que l'on trouve sur la copie.

### A6/C2

Nous sommes toujours dans le brouillon linéaire pour cette élève aussi. Le brouillon est quasi identique au propre mais sur le brouillon l'idée est coupée donc elle n'a pas terminé.

#### **Exemple 13 :** (brouillon de A6/C2)

*La cigarette est un Sujet de débat depuis de nombreuses années car elle présente à la fois des bienfaits et des méfaits .....*

*D'abord, certains soutiennent que fumer peut apporter des effets relaxants et aide à réduire le stress*

*Ensuite pour certains tabagisme peut également servir de moyen social, facilitent celles sont*

Cette élève ne continue pas sur son brouillon mais termine son texte sur le propre. Elle écrit au milieu du brouillon 'quelles sont' sans pour autant l'utiliser au propre.

### A9/C2

#### **Exemple 14 :** (brouillon de A9/C2)

*Xxxxxxxxxxxxxxxxxx<sup>6</sup> la thèse*

*1-cause des cancers et des maladies cardiaques*

*2-le tabagisme.... ~~Entre~~ passif est dangereux pour ~~ma~~ non fumeurs*

*Il court en soins de santé et diminue la*

*productivité + Une conclusion*

A travers l'exemple 14, nous remarquons que le brouillon de l'élève lui sert seulement à mentionner des idées brèves qu'elle numérote. Elle prolonge directement

---

<sup>6</sup> Cela correspond à des gribouillis.

---

sa rédaction au propre. Pour cette élève, le brouillon est une étape pour noter ses idées seulement.

### A14/C2

Aussi bien le brouillon que la copie de cet élève, nous nous trouvons face à un écrit identique dans les deux documents. La seule différence est que sur le propre, il n'écrit pas la conclusion (que l'on trouve dans le brouillon) probablement par manque du temps.

Là encore, le brouillon n'est d'aucune utilité pour l'élève. il n'y a donc aucune approche méthodique et réfléchie de l'écriture.

### **3.2.1. Synthèse de l'analyse des brouillons et copies de la classe 2**

L'analyse des brouillons de la classe 2 nous a permis de voir que les brouillons, utilisés par les élèves de cette classe, sont réalisés de façon linéaire sans organisation préalable.

N'ayant pas eu d'enseignement explicite du brouillon, les élèves de la classe 2 restent donc dans l'optique du brouillon linéaire. Nous rappelons (cf. chapitre 1) que c'est un brouillon qui ne présente que peu de différences avec le texte produit sur la copie. Ces élèves restent encore au niveau d'un tout premier jet. Ils ont une représentation péjorative du brouillon ; ce qui n'est pas pour une progression et un développement des compétences scripturales.

### **3.3. Parallèle : Productions écrites classe 1 & classe 2**

La différence entre les deux classes reste au niveau de la prise de conscience d'une bonne utilisation du brouillon ; elle réside surtout au niveau de la forme et de la fonction du brouillon :

- En effet, la majorité des élèves de la première classe, soumise à un enseignement du brouillon, utilise le brouillon de manière beaucoup plus structuré. Ils sont dans la perspective d'un 'brouillon instrumental' qui est un outil planification permettant aux élèves une élaboration mentale avant la mise au net de leur écrit.

- A l'inverse, pour les élèves de la deuxième classe, le brouillon reste un écrit élaboré de façon continue et très proche du texte final. Cela donne la sensation d'avoir un écrit rédigé de manière hâtive. Ce brouillon linéaire' est réalisé sans préparation, sans planification

### 3.4. L'analyse des questionnaires

L'étude a analysé comment les élèves utilisent les brouillons dans leur processus d'écriture, sans porter de jugement négatif sur leur travail. L'analyse a relevé des changements importants dans les brouillons des élèves, liés à la réécriture et à la révision. Certains utilisent les brouillons comme des ébauches, ce qui souligne l'importance de cette étape pour aboutir à une version finale améliorée.

A présent, nous exploitons les questionnaires distribués aux enseignants afin d'avoir leurs avis quant à l'utilisation du brouillon scolaire. Après avoir distribué 50 questionnaires, nous n'en avons récolté que 22 (cf. Chapitre 2).

Nous commencerons par l'analyse de la rubrique qui renvoie aux données personnelles des enseignants.

<b>Question : Age/Sexe/Situation professionnelle/Expérience professionnelle.</b>				
<b>Age</b>	<b>44% (-35 ans)</b>	<b>56% (+35ans)</b>		
<b>Sexe</b>	<b>31%homme</b>	<b>68%femme</b>		
<b>Situation</b>	<b>90%(Titulaire)</b>	<b>9%(Stagiaire)</b>	<b>1% (Contractuel)</b>	<b>professionnelle</b>
<b>Expérience professionnelle</b>	<b>10%(-5ans)</b>	<b>20%(+5ans)</b>	<b>40% (+10ans)</b>	<b>20(+20ans)</b>

Nous constatons que la plupart des enseignants sont des femmes.56% d'entre eux ont plus de 35ans. Pratiquement la totalité, soit90% sont des « titulaires », avec une expérience qui dépasse les 10 ans d'expérience dans le métier.

---

### 3.4.1. Analyse de la question 1

Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite ?

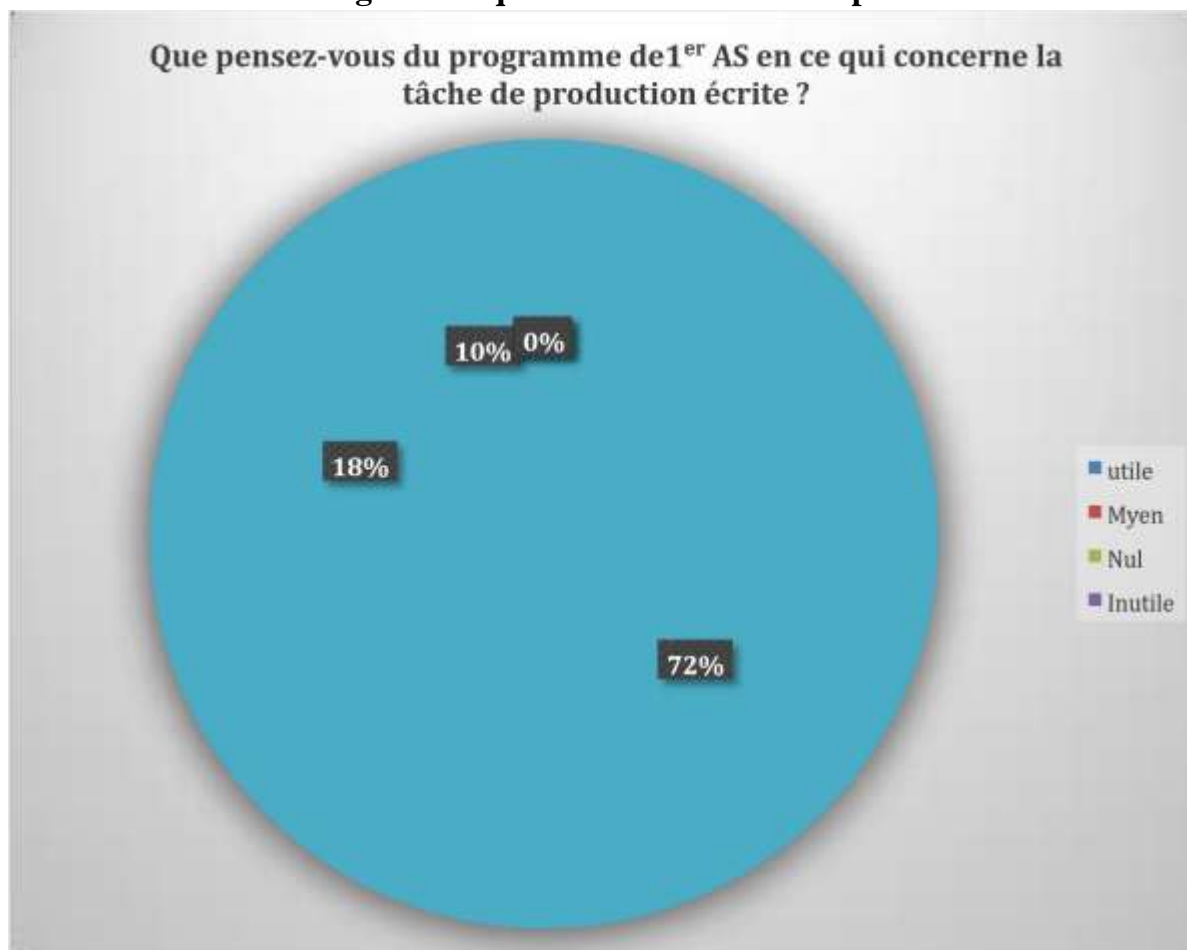
Inutile

Utile

Moyen

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Inutile	0	0%
Utile	16	72%
Moyen	4	18%
Nul	2	10%

**Tableau 01 : Programme qui concerne la tâche de production écrite**



**Graphie 01 : Programme qui concerne la tâche de production écrite**

La majorité des enseignants, soit 72% estiment que la tâche de production écrite est utile pour le programme de 1<sup>er</sup> AS. Selon eux cette phase est très importante pour les apprenants afin de rechercher des idées et de mobiliser leurs connaissances, ce qui facilite la rédaction.

En revanche 18% des enseignants considèrent cette étape comme secondaire ; car selon eux, l'apprenant peut rédiger sans passer par un programme.

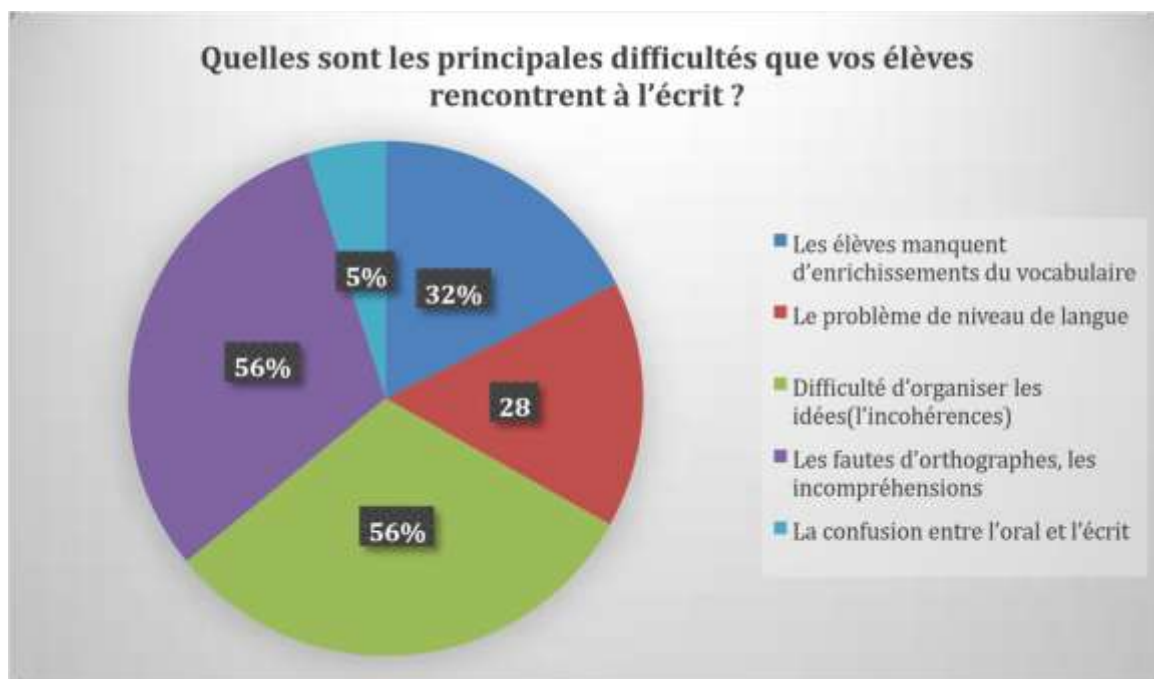
### 3.4.2. Analyse de la question 2

**Quelles sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?**

<b>Réponse</b>	<b>Nombre de réponses</b>	<b>Pourcentage</b>
Les élèves manquent d'enrichissements du vocabulaire	<b>07</b>	<b>32%</b>
Le problème de niveau de langue	<b>06</b>	<b>28%</b>
Difficulté d'organiser les idées (l'incohérences)	<b>12</b>	<b>56%</b>
Les fautes d'orthographe, les incompréhensions	<b>12</b>	<b>56%</b>
La confusion entre l'oral et l'écrit	<b>02</b>	<b>09%</b>

**Tableau 02 : difficultés à l'écrit**

Nous présentons ci-dessous le graphe qui rend compte des principales difficultés à l'écrit que rencontrent les élèves ; et ce, pour une meilleure visualisation.



**Graphie 02 : difficultés à l'écrit**

Plus de la moitié des enseignants, soit 56% soulignent le fait que les principales difficultés que les élèves rencontrent à l'écrit sont des difficultés d'organiser les idées (l'incohérence), plus les fautes d'orthographe, les incompréhensions. Par contre 32% d'autre affirment que les élèves manquent d'enrichissement du vocabulaire. 28% déclarent le problème de niveau de langue qu'il les handicape d'exprimer leurs idées, et pour 02% reste la confusion entre l'oral et l'écrit.

### 3.4.3. Analyse de la question 3

**Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?**

-Toujours

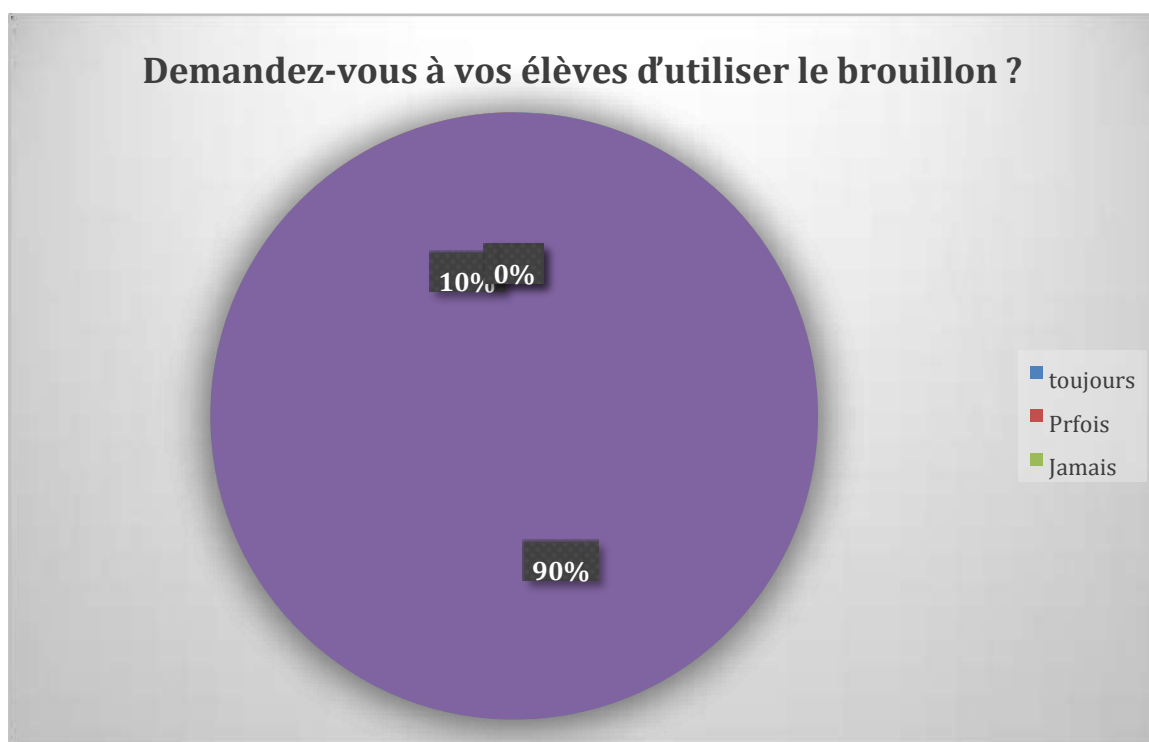
-Parfois

- Rarement

-Jamais

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Toujours	20	90%
Parfois	02	10%
Rarement	00	0%
Jamais	00	0%

**Tableau 03 : L'utilisation du brouillon**



**Graphie 03 : L'utilisation du brouillon**

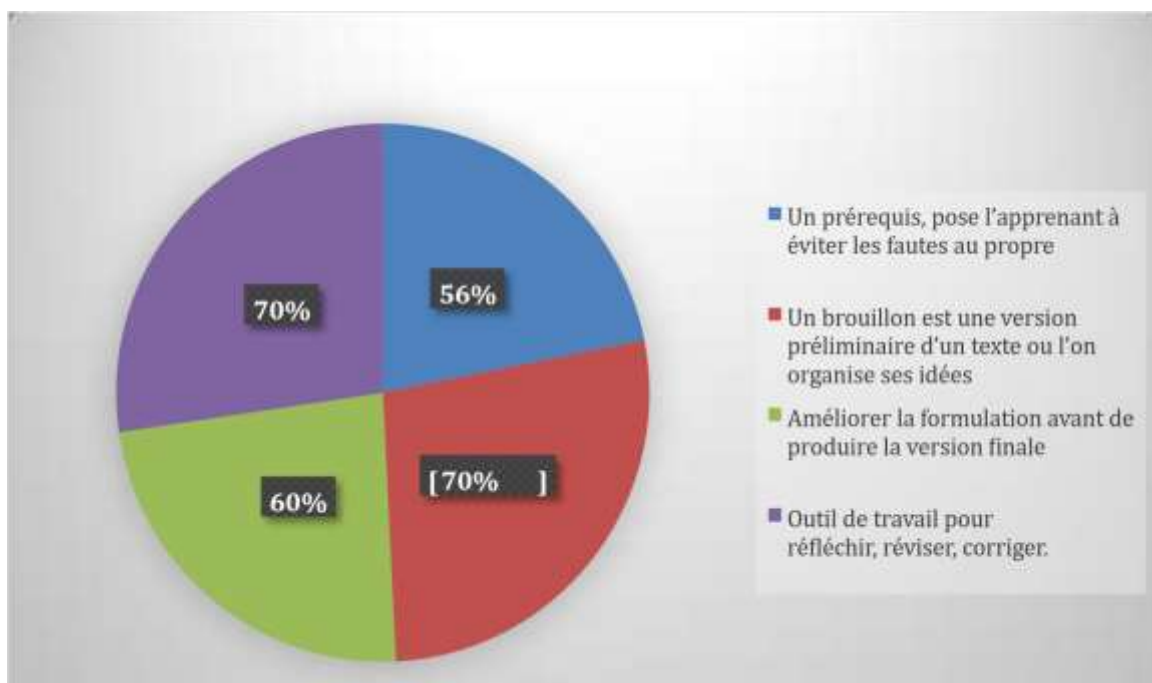
Pratiquement, la totalité des professeurs, soit 90%, recommande fréquemment à leurs apprenants d'utiliser un brouillon, car cela est jugé essentiel pour la rédaction d'une écrite. Cette étape permet en effet à l'apprenant de réfléchir attentivement à la consigne, de rassembler toutes les informations nécessaires à la rédaction et de se préparer à une écriture soignée. En revanche, 10% des enseignants indique que leurs élèves utilisent le brouillon de temps en temps.

### 3.4.4. Analyse question 4

Qu'entendez-vous par « brouillon » ? :

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Un prérequis, pose l'apprenant à éviter les fautes au propre	12	56%
Un brouillon est une version préliminaire d'un texte ou l'on organise ses idées	15	70%
Améliorer la formulation avant de produire la version finale	13	60%
Outil de travail pour réfléchir, réviser, corriger.	15	70%

**Tableau 04: la signification du brouillon**



Qu'entendez-vous par «brouillon»?

**Graphie 04 : la signification du brouillon**

70% des enseignants affirment que le brouillon est une version préliminaire d'un texte ou l'on organise ses idées, comme aussi il déclare que c'est un outil de travail pour réfléchir, réviser, corriger d'après leurs expériences et la rédaction d'une production écrite. 60% déclarent que le brouillon sert à améliorer la formulation avant de produire la version finale. 56% confirment que ce dernier est un prérequis, pose l'apprenant à éviter les fautes au propre selon la bonne présentation et la propreté du produit finale.

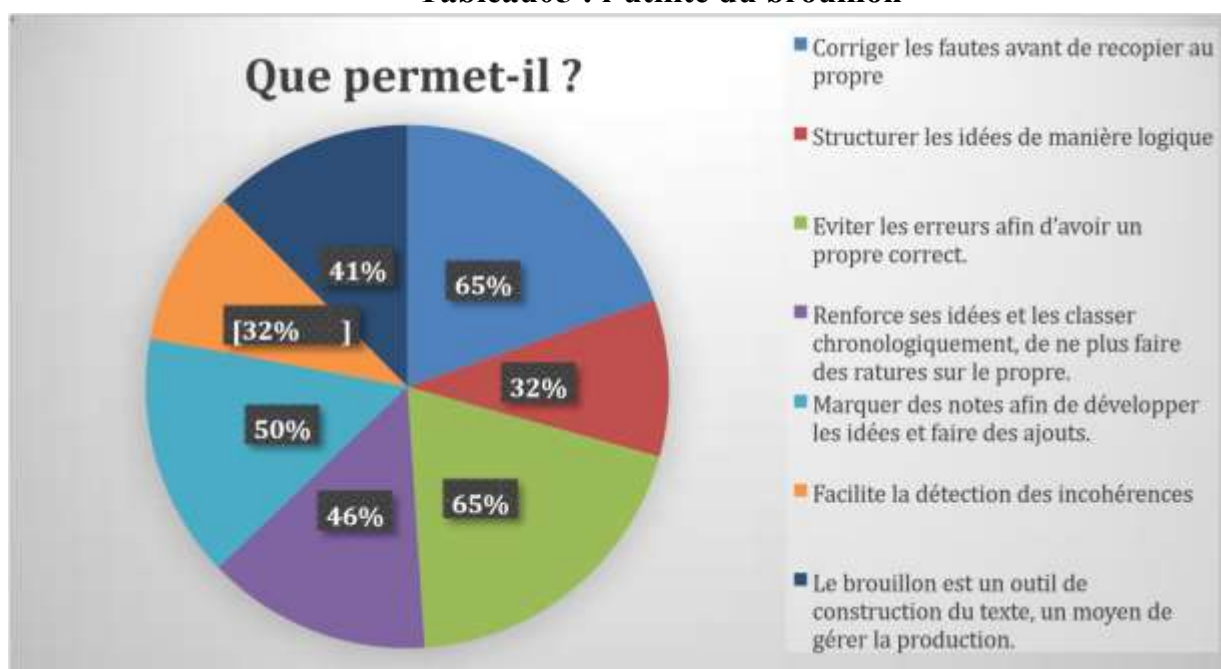
### 3.4.5. Analyse de la question 5

Que permet-il ?

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Corriger les fautes avant de recopier au propre	14	65%
Structurer les idées de manière logique	7%	32%

Eviter les erreurs afin d'avoir un propre correct.	<b>14</b>	<b>65%</b>
Renforce ses idées et les classer chronologiquement, de ne plus faire des ratures sur le propre	<b>10</b>	<b>46%</b>
Marquer des notes afin de développer les idées et faire des ajouts.	<b>11</b>	<b>50%</b>
Facilite la détection des incohérences	<b>7</b>	<b>32%</b>
Le brouillon est un outil de construction du texte, un moyen de gérer la production.	<b>9</b>	<b>41%</b>

**Tableau05 : l'utilité du brouillon**



**Graphie 05 : l'utilité du brouillon**

Plus de la moitié des enseignants, soit 65% annonce que le brouillon permet de corriger les fautes avant de recopier au propre, éviter les erreurs afin d'avoir un propre correct.

50% affirment que ce dernier sert à marquer des notes afin de développer les idées et faire des ajouts.

46% déclarent que le brouillon renforce les idées de l'apprenant et permet de les classer chronologiquement, de ne plus faire des ratures sur le propre.

41% des enseignants remarquent que le brouillon est un outil de construction du texte, un moyen de gérer la production.

32% trouvent son utilité dans la structure des idées de manière logique et la facilité de détection des incohérences.

### 3.4.6. Analyse question 6

**Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?**

- Toujours

- Parfois

- Rarement

-Jamais

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Toujours	19	86%
Parfois	03	14%
Rarement	00	0%
Jamais	00	0%

**Tableau 06:l'impact des élèves sur l'utilité et l'utilisation du brouillon**

## Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?



**Graphie 06 : l'impact des élèves sur l'utilité et l'utilisation du brouillon**

86% des enseignants conseillent fréquemment aux apprenants d'utiliser un brouillon. En effet, cela leur permet de réfléchir de manière approfondie à la consigne, de rassembler toutes les informations nécessaires pour rédiger et de se préparer à la version définitive. En revanche, 14% des enseignants déclarent que cette pratique est occasionnelle, tandis que 0% n'y recourent jamais. Cependant de nombreux enseignants préfèrent laisser ou non un brouillon, conscients que cette décision dépend de la complexité de la tâche à accomplir.

### 3.4.7. Analyse de la question 7

Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école

?

-Oui

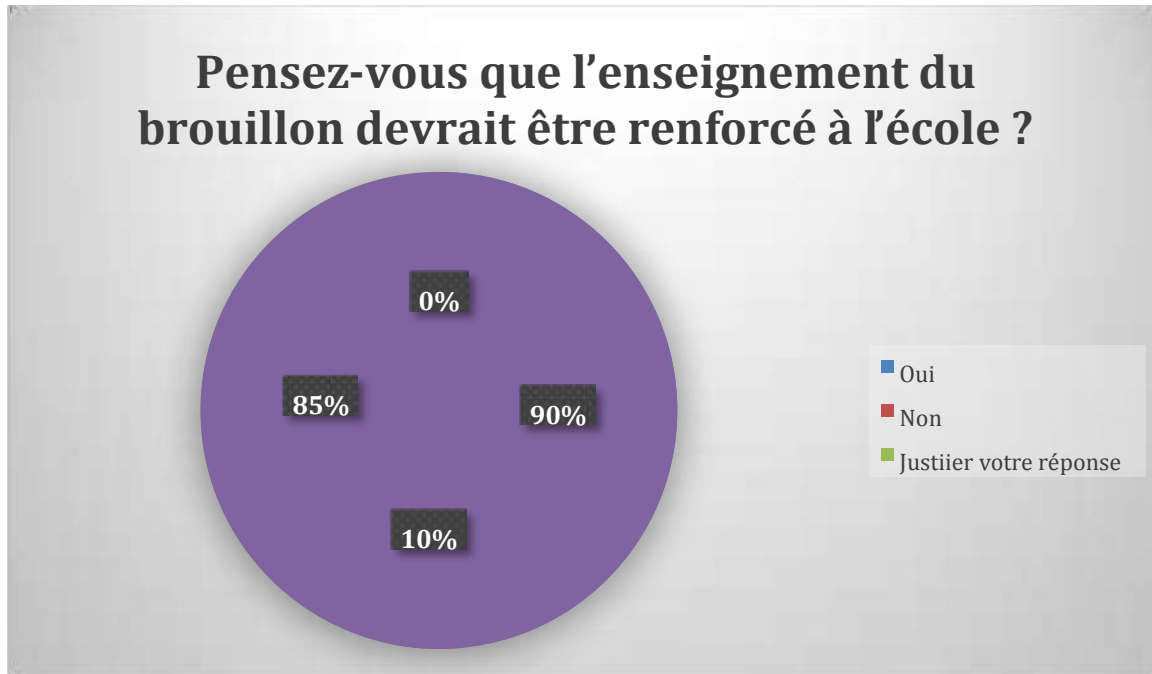
-Non

-Justifier votre réponse : .....

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	20	90%

Non	02	10%
Justifier votre réponse	17	85%

**Tableau 07: le renforcement de l'enseignement du brouillon à l'école**



**Graphie 07 : l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?**

Selon les réponses obtenues, 90% des enseignants déclarent que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école suite à leur déclaration de son importance qui se manifeste à des points positifs. A première vue, il permet aux élèves d'organiser leurs idées afin de pouvoir rédiger une introduction définitive correcte, il développe l'autonomie des élèves face à l'écriture, favorise une approche progressive de la rédaction, éviter les erreurs, fournir des réponses correctes, permet de réfléchir et de se 'rafraichir la mémoire'. Par contre 10% avouent que le brouillon : c'est une perte de temps.

### 3.4.8. Analyse de la question 8

**Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?**

---

-Oui

-Non

---

<b>Réponse</b>	<b>Nombre de répons</b>	<b>Pourcentage</b>
Oui	17	85%
Non	5	23%

**Tableau 08:l'impact du brouillon sur la remédiation des difficultés des élèves en  
matière d'écrit**



**Graphie 08 : l'impact du brouillon sur la remédiation des difficultés des élèves en matière d'écrit**

85%des enseignants estiment que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit. Par contre 23% étaient contre cette idée.

### 3.4.9. Analyse de la question 9

**Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ?  
Si oui, de quelle manière ?**

-Oui

-Non

Réponse	Nombre de répons	Pourcentage
Oui	21	98%
Non	0	0%

**Tableau 09: le brouillon, support d'amélioration pour produire des écrits de meilleures qualités**



**Graphie 09 : le brouillon, support d'amélioration pour produire des écrits de meilleure qualité**

Presque la totalité, soit 98% des enseignants ont répondu par oui. Pour ces derniers, le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité.

Pour renforcer leurs réponses, ils ont justifié par des explications ainsi :

- le brouillon apprend aux élèves de mieux se concentrer
- d'explorer plusieurs angles d'analyse
- d'enrichir leur argumentation
- permet d'avoir une correction des erreurs
- avoir un travail plus approfondi
- encourage la réflexion sur le choix des mots et la construction des phrases - améliore l'écriture chez l'apprenant.

En revanche, une enseignante pense que cela dépend du niveau de l'apprenant, s'il a un bon niveau, il peut s'en passer du brouillon.

---

### 3.5. Synthèse des réponses du questionnaire

D'après les résultats obtenus, il apparaît que, pour la majorité des enseignants, le brouillon permet :

- ✓ de corriger les fautes avant de recopier au propre
  - ✓ d'éviter les erreurs afin d'avoir un propre correct
  - ✓ de marquer des notes afin de développer les idées
  - ✓ de faire des ajouts
  - ✓ de renforcer les idées de l'apprenant
  - ✓ de les classer chronologiquement
  - ✓ de ne plus faire des ratures sur le propre
- 
- Les enseignants pensent que le brouillon est un outil de construction du texte, un moyen de gérer la production.
  - Ils trouvent son utilité dans la structure des idées de manière logique et la facilité de détection des incohérences.
  - Ils conseillent aux apprenants d'utiliser un brouillon
  - Ils pensent que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école
  - Ils conviennent que l'utilisation du brouillon pourrait non seulement remédier aux difficultés à l'écrit mais également améliorer la qualité de l'écriture de leurs élèves.

Ainsi, ces résultats répondent directement à notre questionnement et valide nos suppositions précédemment mentionnées concernant l'impact de cet outil pédagogique.

Au terme de ce chapitre, il apparaît que l'utilisation du brouillon ne peut qu'être bénéfique pour les élèves pour diverses raisons que nous avons développées plus haut.

---

# *Conclusion*

---

Au départ de cette recherche, nous nous étions posé la question de savoir comment une utilisation guidée et structurée du brouillon scolaire peut-il aider l'apprenant à passer du brouillon linéaire au brouillon instrumental ? Cette question est centrale pour nous la mesure où nous étions nous nous intéressons à la valorisation du brouillon scolaire en classe de FLE.

Nous avons aussi émis une première hypothèse qui était qu'un enseignement explicite du brouillon engendrerait une meilleure utilisation du brouillon ; un brouillon qui se veut instrumental et non linéaire (Alcorta, 2001) puis une seconde de dire que le brouillon devient l'espace d'exercice à l'écriture et que surtout l'enseignement de l'utilisation du brouillon serait bénéfique pour l'apprenant.

Nous pensons en fait que cela pourrait offrir à l'apprenant l'opportunité de prendre conscience de l'évolution de son processus d'écriture. Et en intégrant le brouillon comme outil pédagogique, les enseignants pourraient mieux accompagner leurs élèves dans leur travail d'écriture, leur démarche de rédaction, favorisant à la fois leur imagination mais également leur indépendance.

Pour tester ces hypothèses de travail, nous avons fait le choix d'analyser des brouillons ainsi que des copies d'élèves de première année secondaire. Nous avons aussi administré un questionnaire à leurs enseignants. Pour notre analyse, nous nous sommes inspirées des travaux en génétique sur les brouillons scolaires car les outils proposés par cette approche vont dans le sens de notre problématique.

D'après les résultats obtenus dans cette recherche, il apparaît que les apprenants de la première classe (celle soumise à un enseignement du brouillon) sont beaucoup plus conscients de l'importance du brouillon. Ils ont su mieux exploiter l'espace du brouillon en rendant le brouillon linéaire en un brouillon instrumental. Ce qui par voie de conséquence pourrait améliorer la qualité de leur écriture.

L'analyse effectuée sur le passage du brouillon linéaire au brouillon instrumental dans les cours de Français Langue Étrangère (FLE) pour les apprenants en première année du cycle secondaire (1<sup>ère</sup> AS) met en lumière des conséquences notables pour les méthodes d'enseignement et les performances académiques. Grâce à une approche qualitative, nous avons réussi à remarquer que brouillon instrumental comme un instrument privilégié pour encourager une rédaction plus structurée et réfléchie. Contrairement au premier qui est souvent marqué par un enregistrement

---

chaotique et une organisation sommaire, le second favorise une approche plus globale, facilitant la représentation des idées des apprenants.

Autre point important dans cette étude, ce sont les réponses des enseignants démontrent aussi que l'utilisation de brouillons instrumentaux, non seulement améliore les aptitudes en écriture des élèves, mais encourage également leur motivation et leur implication dans le processus éducatif. En intégrant cet instrument dans leur approche pédagogique, les éducateurs peuvent plus efficacement promouvoir l'indépendance de leurs élèves dans l'expression écrite et les préparer pour des défis académiques à venir.

Au final de ce travail, nous retenons que l'application du brouillon instrumental offre une chance inestimable d'améliorer l'enseignement du FLE, de favoriser des aptitudes efficaces en rédaction et de répondre aux exigences variées des apprenants.

Il est donc essentiel de promouvoir le brouillon scolaire comme objet didactique dans l'activité scripturale. Pour ce faire, il nous faut instaurer chez le jeune scripteur une culture du brouillon en l'habituant véritablement à l'utiliser spontanément. Cela vise à l'encourager à ne pas se précipiter dans la rédaction de son texte, mais plutôt à adopter des pratiques de reprise, de révision, de correction et de planification (Alcorta, 2001). Par conséquent et à partir de notre étude quant à l'utilisation du brouillon, nous pouvons que recommander l'optimisation de son usage en classe de langues.

A travers notre étude, nous avons démontré que le brouillon ne se limite pas un simple 'copié-collé' mais constitue un espace privilégié d'organisation des idées, de réflexion. Il est ainsi capital d'inclure l'enseignement/apprentissage du brouillon en classe de FLE ; il est un excellent outil d'apprentissage d'accompagnement pour les apprenants. Toutefois, l'enseignant est-il réellement outillé pour cet accompagnement ? Des recherches futures nous permettraient de répondre à cette question cruciale quant à la formation des formateurs.

---

# ***BIBLIOGRAPHIE***

---

**ALCORTA**, Martine, (2001), Utilisation du brouillon et développement des capacités d'écrit. In *Revue française de pédagogie*, volume 137. La pédagogie et les savoirs : éléments de débat. pp. 95-103.

**BORE**, Catherine (2014). L'énonciation des brouillons et la question du sujet scolaire. *Revue Pratiques*, volume 149, pp. 71-90.

**BUCHETON**, Dominique, (1996) « *L'épaississement du texte par la réécriture* » In S. Plane (dir.) *L'apprentissage de l'écriture de l'école au collège*. Paris : PUF. pp. 159-184.

**DOQUET**, Claire, *Mettre au jour l'écriture : la génétique textuelle*. <https://shs.hal.science/halshs-03663998/document> consulté le 18/02/2025.

**FABRE-COLS**, Claudine, (1990), *Les brouillons d'écoliers ou l'entrée dans l'écriture*, Grenoble, Céditel/L'atelier du texte.

**FABRE-COLS**, Claudine, (2002), *Réécrire à l'école et au collège. De l'analyse des brouillons à l'écriture accompagnée*. Paris : ESF.

**FABRE-COLS**, Claudine. (2004) *Brouillons scolaires et critique génétique : nouveaux regards, nouveaux égards ?* 2011.  
<file:///C:/Users/ACER/Downloads/linx160.pdf>

**GRESILLON**, Almuth, (1994), *Éléments de critique génétique : lire les manuscrits modernes*, PUF.

**LUMBROSO**, Olivier, (2018) *Le brouillon : quelle utilisation pour quels résultats ?* Conférence de consensus, écrire et rédiger.  
[https://www.cnesco.fr/wpcontent/uploads/2018/04/CCEcrits\\_note\\_Lumbroso.pdf](https://www.cnesco.fr/wpcontent/uploads/2018/04/CCEcrits_note_Lumbroso.pdf) PE

**NLOUP**, Marie-Christine, (1994), *La rature n'est pas un raté. Plaidoyer pour un brouillon*. Rouen.

**SIMILOWSKI**, Kathy, **PELLAN**, Dominique & **PLANE** Sylvie, (2018), *Que*

révèlent les traces de réécriture dans les brouillons d'élèves produisant des récits à partir de sources littéraires ? Repères [Online], 57/2018. <https://doi.org/10.4000/reperes.1448>consulté le 08/03/2025.

**TESTENOIRE**, Pierre-Yves (2018) Transcrire des écrits scolaires : entre philologie et génétique textuelle. <file:///C:/Users/ACER/Downloads/corpus2762.pdf>

# *Annexes*

## Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude sur l'impact de l'utilisation du brouillon dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, ce questionnaire nous permettra d'avoir des données quant à l'usage du brouillon et son impact sur l'écrit des apprenants.

Age : .....

Sexe : Homme  Femme

Situation professionnelle : Titulaire  Contractuel  Stagiaire  ans  +10  +20ans

Expérience professionnelle : -5ans  +5ans  +10  ans  +20ans

-----

1-Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite ?

Inutile                  Utile                  Moyen                 

2-Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?

.....

.....

.....

.....

3-Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?

-Toujours

-Parfois

- Rarement

-Jamais

4-Qu'entendez-vous par « brouillon » :

.....

.....

.....

.....

5-Que permet-il ?

.....

.....

.....

**6-Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?**

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

**7- Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé a l'école ?**

- Oui
- Non
- 

Justifier votre réponse :

.....  
.....  
.....  
.....

**8-Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?**

- Oui
- Non

.....  
.....  
.....  
.....

**9-Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ? Si oui, de quelle manière ?**

- Oui
- Non

.....  
.....  
.....

**Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire! Vos réponses nous aideront à mieux comprendre l'importance du brouillon en classe de langue.**

A6 C2

La cigarette en un sujet de débat depuis de nombreuses années car elle présente à la fois des bienfaits et des méfaits. . . . .

D'abord, certains soutiennent que fumer peut apporter des effets relaxants et a aide à réduire les stress

Ensuite pour certains tabagisme peut également servir de moyen social, facilitant

quelles sont

~~La cigarette~~

A2/2

La cigarette est un sujet de débat depuis de nombreuses années car elle présente à la fois des bienfaits et des méfaits.

D'abord, certains soutiennent que fumer peut apporter des effets relaxants et aide à réduire le stress en apportant un sentiment de confort dans leur quotidien.

Ensuite, pour certains, le tabac peut également servir de moyen social. De plus, il existe des études qui suggèrent que la nicotine pourrait avoir des effets positifs sur la concentration et la mémoire à court terme. En revanche, peut-on oublier les méfaits de cette cigarette? Cette dernière a des inconvénients indéniables. Premièrement, elle est responsable de nombreuses maladies, notamment divers types de cancers, maladies respiratoires et cardiovasculaires. Deuxièmement, le tabac affecte non seulement la santé du fumeur mais aussi celle des personnes autour. Troisièmement, la cigarette nécessite un budget colossal.

En conclusion, bien que la cigarette puisse avoir des effets temporaires, les risques pour la santé sont plus dangereux.

A6 C2

La cigarette en un sujet de débat depuis de nombreuses années car elle présente à la fois des bienfaits et des méfaits.

D'abord, certains soutiennent que fumer peut apporter des effets relaxants et a aide à réduire les stress

Ensuite pour certains tabagisme peut également servir de moyen social, facilitant

quelles sont

~~\_\_\_\_\_~~  
A<sub>2</sub> / C<sub>2</sub>

La cigarette est souvent perçue par certains fumeurs comme offrant des effets bénéfiques temporaires, même si ces derniers sont largement contrebalancés par ses nombreux méfaits. En effet, certains affirment que fumer permet de réduire le stress, d'améliorer momentanément la concentration et de favoriser un moment de détente ou de socialisation.

De plus, la nicotine agit parfois comme un coupe-faim, aidant ainsi à la gestion du poids chez certains individus.

Cependant, ces bénéfices apparents se heurtent à une réalité bien plus lourde : la cigarette est responsable d'un risque élevé de développer des maladies graves telles que les cancers, les affections cardiovasculaires et respiratoires tout en créant une forte dépendance qui engendre des coûts économiques et sociaux considérables. En définitive, malgré quelque effet perçus positivement par certains, les conséquences néfastes sur la santé et la qualité de vie l'emportent largement sur ces bénéfices temporaires.

~~La cigarette~~ A2C2  
La cigarette est souvent perçue par certains fumeurs comme offrant des effets bénéfiques temporaires, même si ces derniers sont largement contrebalancés par ses nombreux méfaits. En effet, certains affirment que ~~fumer~~ fumer permet de réduire le stress, d'améliorer momentanément la concentration ~~et~~ et de favoriser un moment de détente ou de socialisation. De plus, la nicotine agit ~~parfois~~ parfois comme un coupe-faim, aidant ainsi à la gestion du poids chez certains individus.

Cependant, ces bénéfices apparents se heurtent à une réalité bien plus lourde : la cigarette est responsable d'un risque élevé de développer des maladies graves telles que les cancers, les ~~mal~~ affections cardiovasculaires et respiratoires tout en créant une forte dépendance qui engendre des ~~coûts~~ coûts économiques et sociaux considérables. En définitive, malgré quelques effets perçus positivement par certains, les conséquences néfastes sur la santé et la qualité de vie l'emportent largement sur ces bénéfices temporaires.

AL/C2

RA/K<sub>2</sub>

classe 2

branlonsite/et

Depuis la découverte de la nicotine et d'herbes dites "thérapeutiques", la clope est devenue pour l'homme, ce qui est la tétine pour les bébés. Vieux ou jeunes, même des femmes, beaucoup fument sans exception. Alors quel est ce qui les pousse à fumer? et quels sont les méfaits de la cigarette.

En premier lieu, les fumeurs souvent décrivent la cigarette comme un outil de "sauvagement mental". Beaucoup trouvent un refuge à travers la clope, ils finissent la réalité de leurs problèmes et soucis en mettant pause sur leur cerveau, c'est ce que fumer leur ~~rap~~ apporte. D'autres pensent que fumer est 'mieux' que la drogue ou ~~l'alco~~ l'alcool, que ce n'est pas aussi grave ou dangereux. En second lieu, beaucoup de jeunes se tournent vers la cigarette comme étant un symbole de virilité, que fumer les rend matures et masculins. Certaines femmes fument ~~comme~~ car elles prétendent que fumer est une forme de rébellion contre le sexisme et les stéréotypes. En revanche, il est sans doute que fumer n'est pas sans conséquences dévastatrices. D'une part, la cigarette cause ~~une~~ d'immenses problèmes de santé, respiratoires et cardiaques, allant même au cancer des poumons. Fumer est un suicide, certe ~~long~~.

~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ ~~\_\_\_\_\_~~ Aujourd'hui

Depuis la découverte de l'industrie et autres  
herbes dites "hérétiques", la "clope" ou la  
"cigarette" est devenu pour l'homme, ce qu'est  
la tétine pour les bébés. Viens en jeans,  
même des femmes, ~~tout le fait de fumer tous~~  
fument sous exception. Alors qu'est ce  
qu'il les poussent à fumer? et quels  
sont les méfaits?

Alcool

Alcool

Alcool

A, Ca

Alcool

~~La~~ P3/C2  
Dans la vie quotidienne il a plusieurs jeunes qui fument. Donc  
quelles sont les méfaits et les bienfaits de la cigarette ?

D'abord, les méfaits de la cigarette l'emportant largement sur ses  
bienfaits le tabagisme est la principale cause de la maladies  
évitable et de décès dans le monde. Il est lié à des problèmes de  
santé grave comme le cancer du poumon, les problèmes de santé  
maladies cardiaques et les A.V.C.

De plus, la cigarette a un impact non seulement sur le fumeur  
mais aussi sur ceux qui l'entourent à travers la tabagisme passif qui  
est également dangereux. Mais cette cigarette a beaucoup des bienfaits.  
en premier le plaisir momentané et la sensation de détente  
qu'ils ressentent en fumant. Pour certaines personnes, fumer  
peut également servir de ritualisation, apportant un sentiment  
de routine et de confort dans leur quotidien.

En conclusion, bien que certains puissent percevoir des bienfaits  
à court terme dans le fait de fumer, les conséquences négatives sur  
la santé et le bien être général sont trop importantes pour  
être ignorées.

A3C D

Dans la vie quotidienne il y a plusieurs jours qui fume. Donc  
- qui ils sont ~~dans quelques~~  
les méfaits et les bienfaits ?

D'abord, les méfaits de la cigarette l'emportent largement sur ses  
bienfaits. Le tabagisme est la principale cause de maladies  
évitables et de décès dans le monde. ~~Il~~ Il est lié à des  
problèmes de santé grave comme le cancer du pœumon, les  
maladies cardiaques et les AVC.

Ensuite, la cigarette a un impact non seulement sur les fumeurs  
mais aussi sur ceux qui l'ont auvent à travers la tabagisme  
passif qui est également dangereuse.

## Les réseaux sociaux

L'internet est très utilisé dans notre génération, pour moi les réseaux sociaux ont un très grand rôle, et ils ont beaucoup des bienfaits.

D'abord, Les réseaux sociaux aide les enfants de jouer et faire des recherche.

Ensuite, ils transfèrent le monde à un petit village, puis les gens peut communiquer.

Enfin, Les réseaux sociaux aide de rendre des chose.

A travers ces réseaux le monde est toujours en de développement, D'après ces réseaux on trouve Instagram, tik tok, face book.

## Les réseaux sociaux.

### ~~Les réseaux sociaux~~

- L'internet est très utilisé dans nos jours généraux.  
C'est pour moi. Les réseaux sociaux ont un  
très grand rôle et ils ont beaucoup de bienfaits.

- D'abord, les réseaux sociaux aident

Les étudiants à travailler en ligne et faire ces recherches.

Ensuite, ils transforment le monde à un petit  
relais, puis les gens peuvent communiquer.

Enfin, les réseaux sociaux aident de  
vendre des choses.

- à travers ces réseaux le monde  
il est toujours en développement. D'après ces

réseaux en exemple "tik tok", instagram  
facebook".

les enfants de  
jouer

~~Tout~~

E1/C1

Sidi Mohammad

Les réseaux sociaux ont des nombreux bienfaits qui sont utiles dans notre vie.

D'abord, les réseaux facilitent la tâche pour parler avec la famille et les amis.

Ensuite, les réseaux sont très utiles dans notre quotidien.

Enfin, ils sont une source de développement grâce à la variété des réseaux.

Les réseaux sociaux sont importants dans notre vie.

~~Le réseau social~~

- Le réseau sociale ont des nombreuse bienfaits qui  
traverse la . . .

- D'abord, il facilite la tude

- Ensuite, il sere a parler avec les gens et explorer le monde  
de

- Les réseaux sociale ~~est~~ c'est très utiles dans notre  
quotidien.

- en plus, il sont une source de développement grâce a  
la variété des ~~type~~ réseaux.

Le réseau social - enfin, des réseaux peuvent être



~~Calend~~~~Vignette~~Les réseaux sociaux

Les réseaux sociaux jouent un rôle essentiel dans notre société moderne et nous facilitent la vie.

D'abord, on peut faire des recherches, préparer des projets.

Ensuite, communiquer avec des amis ou notre famille qui habitent loin.

Enfin, transmettre les informations rapidement.

En conclusion, les réseaux sociaux présentent des défauts notamment en matière de vie privée et de santé mentale.

~~Les réseaux sociaux~~  
~~jouent un rôle~~

Les réseaux sociaux jouent un rôle essentiel dans  
notre vie ~~ils nous facilitent la vie~~  
société moderne et nous facilitent la vie.  
D'abord, \_\_\_\_\_ des recherches  
prépare des projet.

Ensuite, transmette des informations  
rapidement.

Enfin, communique avec la familles.

Il y a des personnes qui présentent des defets notamment  
en matière de vie privé de santé  
notamment mentale.

Nom: Matarlou

E2/C1

Prenom: Rachel

Les réseaux <sup>sociaux</sup> sont des outils utiles dans notre vie quotidienne surtout dans ces dernières années.

D'abord, elle a devenue le moyen qui les gens peut l'utiliser dans des différents sujets tel que la communication. Ensuite, on peut vendre notre choses en ligne comme un magasin. De plus, on peut acheter des choses en ligne aussi dans tout les catégories. Enfin, les réseaux peuvent être un outil bénéfique et elle peuvent être le contraire.

Il faut bien utiliser les réseaux sociaux.

Metodon  
Radid

Les réseaux sociaux :

~~D'abord~~, Les réseaux ~~ont~~ sont ~~des~~ les outils utiles dans notre vie quotidienne surtout dans ~~ces~~ ces derniers années. <sup>D'abord</sup> ~~parce~~ elle a devenu <sup>le moyen</sup> qui les ~~peut~~ gens peut l'utiliser dans des différents sujets tel que la communication avec la famille qui vit dans des autre pays. On peut vendre et acheter des choses en ligne sans faire un magasin <sup>de plus</sup> notre choses en ligne sans faire un magasin. et on peut acheter ~~aussi~~ ~~sans~~ ~~de~~ ~~aussi~~ des choses ~~aussi~~ en ligne aussi dans tout les catégories.

Enfin, les réseaux peuvent être un outil bénéfique ~~et~~ et elle ~~peut~~ ~~être~~ ~~aussi~~ peut-être être dangereux aussi.



Kaid Luch

## Les bienfaits de réseaux sociaux

→ Les réseaux sociaux sont des applications en peut les utiliser avec la connexion de l'internet, ils ont plusieurs bienfaits sur l'étudiant et l'humain en générale. Mais quels sont ces bienfaits?

→ D'abord, les réseaux sociaux sont des applications qui aide les étudiant à compris leurs leçons et faire leurs exercices et leurs recherches.

Ensuite, l'intégrer un petit monde avec plusieurs cultures et nationalités donc il nous permet de découvrir les cultures. En plus, les réseaux sociaux nous permet de voir les nouvelles publications comme la Hetero. En fin les réseaux sociaux nous offrent des chances de travailler et d'étudier à l'étranger.

→ En conclusion, les réseaux sociaux nous offrent des avantages inestimables en termes de communication etc.....

→ Handwritten title

## Les bénéfices de nos réseaux sociaux

Les réseaux sociaux sont ~~des~~ des applications ~~qui~~ en  
peut les utiliser avec l'internet. ~~Il y a~~ <sup>quand on est</sup> et il a plusieurs bénéfices  
~~sur~~ ~~l'étudiant~~ l'étudiant et ~~il~~ l'humain en générale. Mais  
Quels sont ~~ses~~ ces bénéfices ?

→ D'abord, les réseaux sociaux sont des applications ~~qui~~  
qui aide les ~~des~~ étudiants à ~~les~~ comprendre les leçons et faire leurs  
exercices. ~~Il y a~~ ~~il y a~~ Ensuite, il est un ~~monde~~  
petit monde avec plusieurs cultures et nationalité. En plus, ~~il y a~~  
~~une~~ ~~une~~ ~~application~~ ~~qui~~ permet les discuter avec ~~les~~  
~~réseaux~~ ~~sociaux~~ ~~en~~ ~~tout~~ ~~le~~ ~~temps~~ Les réseaux sociaux nous  
~~permet~~ ~~de~~ ~~discuter~~ ~~avec~~ ~~les~~ ~~amis~~ ~~et~~ ~~de~~ ~~recevoir~~ ~~des~~ ~~nouvelles~~.  
• Et il nous ~~offre~~ ~~des~~ ~~chances~~  
de travailler ou étudier ~~à~~ ~~l'étranger~~ ~~ou~~ ~~de~~ ~~travailler~~  
à l'étranger.  
Enfin il nous ~~offre~~ ~~des~~ ~~chances~~ ~~de~~ ~~travailler~~ ~~ou~~ ~~de~~ ~~travailler~~

Les réseaux sociaux  
nous ~~permet~~ ~~de~~ ~~travailler~~ ~~ou~~ ~~de~~ ~~travailler~~  
joignent

EG/C.1

Boukarabou Malek Hadif

Les réseaux sociaux jouent un rôle essentiel dans notre  
vie. Je pense que il y a plus des avantages

D'abord, a contribuer à la transmission de l'information  
rapide, est aide à la recherche et aux découvertes

Ensuite, que d'exprimer tout ce qu'ils ont en tête, et  
a partir de ces sites, il y a Facebook, Twitter, Instagram et  
autres, mais on peut dire que ces trois sites sont les plateformes  
de médias sociaux dominantes au niveau international

Enfin, c'est un outil très populaire parmi toutes les générations  
actuelles et le sera certainement pour les générations futures  
un fois que nous connaîtrons les avantages des réseaux  
sociaux.

Doukhalata Kaleb Hadite

perde ditame

Les bienfaits de secours sociaux

Les secours sociaux et jouent un rôle essentiel dans  
notre fait, je pense que

أمن أن له فوائد كثيرة

تزيل الممل والتوتر. ~~وتساعد على الترفه وترصه~~

## Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude sur l'impact de l'utilisation du brouillon dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, ce questionnaire nous permettra d'avoir des données quant à l'usage du brouillon et son impact sur l'écrit des apprenants.

Age : ..... 54 ans ..

Sexe : Homme

Femme

Situation professionnelle :

Titulaire

Stagiaire

Contractuel

Expérience professionnelle : -5ans

+5ans

+10ans

+20ans

1-Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite?

Inutile

Utile

Moyen

2-Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?

*Parmi les difficultés rencontrées par nos élèves, c'est qu'il peut y avoir des problèmes de formulation, la confusion entre l'oral et l'écrit, le problème de niveau de langue, qui n'est pas adapté, le sens et la cohérence globale de l'écrit qui pose problème.*

3-Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?

- Toujours

- Parfois

- Rarement

- Jamais

4-Qu'entendez-vous par « brouillon » :

*Le brouillon est considéré comme une étape intermédiaire dans l'élaboration du texte écrit.*

5-Que permet-il ?

*Le brouillon est un outil de construction du texte, un moyen de gérer la production.*

6-Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

7-Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?

- Oui
- Non

-Justifier votre réponse :

.....Oui, car on écrit sur le brouillon, on y réfléchit, on planifie, on vérifie, on révise sur le brouillon.....

8-Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?

- Oui
- Non

.....Oui, c'est tout à fait vrai l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit, ce qui permet de ne pas affronter toutes les difficultés à la fois en révisant les tâches, sans négliger ce qui n'est pas important.....

9-Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ? Si oui, de quelle manière ?

- Oui
- Non

.....Il amène les élèves à produire et rédiger de bons textes.....

Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire ! Vos réponses nous aideront à mieux comprendre l'importance du brouillon en classe de langue.

## Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude sur l'impact de l'utilisation du brouillon dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, ce questionnaire nous permettra d'avoir des données quant à l'usage du brouillon et son impact sur l'écrit des apprenants.

Age : .....45 ans.....

Sexe : Homme  Femme

Situation professionnelle : Titulaire  Stagiaire  Contractuel

Expérience professionnelle : -5ans  +5ans  +10ans  +20ans

1-Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite?

Inutile  Utile  Moyen

2-Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?

..... les idées .....  
..... organisation des idées dans des phrases .....  
..... la liaison entre les idées .....  
..... l'utilisation de la syntaxe grammaticale qui n'est pas sur chaque paragraphe .....  
..... les fautes d'orthographe .....

3-Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?

- Toujours   
- Parfois   
- Rarement   
- Jamais

4-Qu'entendez-vous par « brouillon » :

..... l'élève apprend comment rendre les notes comme des idées .....  
..... => les idées au fur des phrases comme si c'était sans faute de grammaire .....  
..... ou d'orthographe .....  
..... organiser les phrases sans un paragraphe respectant la form

5-Que permet-il ?

..... il permet à donner une stratégie ou technique .....  
..... que l'élève apprend pour écrire un paragraphe .....  
..... (notes => idées (phrases) => relier les (respectant la grammaire, .....  
..... le langage form - corriger les fautes, respecter la form) .....  
..... (la forme de la langue)

6-Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

7-Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?

- Oui
- Non

-Justifier votre réponse :

..... l'élève doit apprendre à organiser son travail  
..... l'utilisation de l'aide permet d'avoir une technique pour écrire  
des paragraphes sans difficultés.

8-Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?

- Oui
- Non

.....  
.....  
.....  
.....

9-Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ? Si oui, de quelle manière ?

- Oui
- Non

..... Apprendre à organiser et avoir l'habitude  
..... d'écrire facilement même de construire des notes (idées)  
..... sur le sujet sans être donné par l'enseignant.

Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire ! Vos réponses nous aideront à mieux comprendre l'importance du brouillon en classe de langue.

### Questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude sur l'impact de l'utilisation du brouillon dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, ce questionnaire nous permettra d'avoir des données quant à l'usage du brouillon et son impact sur l'écrit des apprenants.

Age : 46ans.....

Sexe : Homme

Femme

Situation professionnelle : Titulaire  Stagiaire  Contractuel

Expérience professionnelle : -5ans  +5ans  +10ans  +20ans

1-Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite?

Inutile

Utile

Moyen

2-Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?

En matière de langues ils n'ont pas de  
vocabulaires riches et développés

3-Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?

- Toujours

- Parfois

- Rarement

- Jamais

4-Qu'entendez-vous par « brouillon » :

c'est une feuille où il fait écrire les  
solutions avant de les reporter aux propres

5-Que permet-il ?

de pouvoir corriger les fautes qui ont  
fait et de voir bien leurs écrits

6-Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

7-Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?

- Oui
- Non

-Justifier votre réponse :

Pour ne pas faire des fautes

8-Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?

- oui
- Non

- Justifier votre réponse :

ça leur permettra de voir ce qu'ils ont écrit et de le développer

9-Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité

- oui
- Non

- Justifier votre réponse :

On se crant sur le brouillon les élèves développent les idées et remarquent bien les écrits ça leur permettra de corriger les fautes

## Questionnaire destiné aux enseignants

7

Dans le cadre d'un mémoire de fin d'étude sur l'impact de l'utilisation du brouillon dans l'enseignement/apprentissage de l'écrit, ce questionnaire nous permettra d'avoir des données quant à l'usage du brouillon et son impact sur l'écrit des apprenants.

Age : 34

Sexe : Homme  Femme

Situation professionnelle : Titulaire  Stagiaire  Contractuel

Expérience professionnelle : -5ans  +5ans  +10ans  +20ans

1-Que pensez-vous du programme de 1<sup>er</sup> AS en ce qui concerne la tâche de production écrite?

Inutile  Utile  Moyen

2-Quelle sont les principales difficultés que vos élèves rencontrent à l'écrit ?

- Les élèves manquent de vocabulaire nécessaire
- Le manque d'informations liées aux sujets traités
- Les sujets proposés n'intéressent pas les apprenants
- Les élèves ne sont pas matures

3-Demandez-vous à vos élèves d'utiliser le brouillon ?

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

4-Qu'entendez-vous par « brouillon » :

Un document manuscrit que l'apprenant utilise avant de recopier ses réponses sur la copie qu'il va présenter à son professeur

5-Que permet-il ?

- Rassembler le maximum d'idées
- Les mettre en ordre selon leur importance dans le sujet traité
- Bien les développer sur le papier

6-Enseignez-vous à vos élèves l'utilité et l'utilisation du brouillon ?

- Toujours
- Parfois
- Rarement
- Jamais

7-Pensez-vous que l'enseignement du brouillon devrait être renforcé à l'école ?

- Oui
- Non

Justifier votre réponse :

L'élève doit être conscient et convaincu de l'utilité du brouillon

8-Ne pensez-vous pas que l'utilisation du brouillon pourrait remédier aux difficultés des élèves en matière d'écrit ? Si oui, comment ?

- Oui
- Non

L'apprenant peut trier ses idées après les avoir écrites sur son brouillon pour en éliminer les moins importantes. Il peut même corriger certaines fautes commises sur son brouillon.

9-Pensez-vous que le brouillon amènerait les élèves à produire des écrits de meilleure qualité ? Si oui, de quelle manière ?

- Oui
- Non

L'apprenant prend son temps à écrire, puis à lire et en fin à recopier son écrit sur un propre et cela réduit le pourcentage des erreurs et améliore son écrit.

Merci d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire ! Vos réponses nous aideront à mieux comprendre l'importance du brouillon en classe de langue.

# Table des matières

Introduction .....	01
<b>Chapitre 1 : Le brouillon, un objet à valoriser.....</b>	<b>05</b>
1.1. Didactique de l'écrit.....	06
1.2.L'écrit scolaire .....	07
1.2.1. Processus d'écriture.....	08
1.2.1.1. Modèles rédactionnels.....	09
1.3. Le brouillon scolaire.....	10
1.3.1.Définition du brouillon.....	10
1.4. L'apport de la génétique textuelle à la didactique de l'écrit.....	11
1.4.1. Les opérations de réécriture .....	13
1.4.2. Les types d'opération de réécriture.....	14
1.4.2.1. L'ajout.....	14
1.4.2.2. La suppression .....	14
1.4.2.3. Le remplacement .....	15
1.4.2.4. Le déplacement .....	15
1.5. L'utilité du brouillon.....	16
1.5.1. Types de brouillons : linéaire et instrumental.....	17
1.5.1.1. Le brouillon linéaire.....	17
1.5.1.2. Le brouillon instrumental.....	18
<b>Chapitre 2 : Démarche méthodologique.....</b>	<b>19</b>
2.1. Contexte de la recherche.....	20
2.1.1. Présentation de l'établissement.....	20
2.2. Le public cible.....	21
2.3. Méthodologie adoptée .....	21
2.3.1. Type de recherche.....	22
2.4. Collecte des données.....	22
2.4.1. Classe 1 .....	23
2.4.2. Classe 2 .....	24
2.5. Le corpus : Les productions écrites (copies & brouillons).....	24
2.5.1. Le codage des productions écrites .....	25
2.6. Présentation du questionnaire.....	25

<b>Chapitre 3 : L’usage du brouillon en classe de FLE.....</b>	<b>29</b>
<b>3.1. Analyse des productions écrites de la classe 1 .....</b>	<b>30</b>
<b>3.1.1. Synthèse de l’analyse des brouillons et copies de la classe 1.....</b>	<b>39</b>
<b>3.2. Analyse des productions écrites de la classe 2 .....</b>	<b>40</b>
<b>3.2.1. Synthèse de l’analyse des brouillons et copies de la classe 2.....</b>	<b>44</b>
<b>3.3. Parallèle : Productions écrites classe 1 &amp; classe 2.....</b>	<b>44</b>
<b>3.4. L’analyse des questionnaires.....</b>	<b>45</b>
<b>3.4.1. Analyse de la question 1.....</b>	<b>46</b>
<b>3.4.2. Analyse de la question 2.....</b>	<b>48</b>
<b>3.4.3. Analyse de la question 3.....</b>	<b>49</b>
<b>3.4.4. Analyse question 4.....</b>	<b>51</b>
<b>3.4.5. Analyse de la question 5.....</b>	<b>52</b>
<b>3.4.6. Analyse question 6.....</b>	<b>54</b>
<b>3.4.7. Analyse de la question 7.....</b>	<b>55</b>
<b>3.4.8. Analyse de la question 8.....</b>	<b>56</b>
<b>3.4.9. Analyse de la question 9.....</b>	<b>58</b>
<b>3.5. Synthèse des réponses du questionnaire.....</b>	<b>59</b>
<b>Conclusion.....</b>	<b>61</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>64</b>
<b>Annexes.....</b>	<b>67</b>
<b>Table des matières.....</b>	<b>100</b>

## Résumé :

Le brouillon scolaire est un support pédagogique en classe de français langue étrangère. Il permet à l'apprenant de mieux se préparer à l'écrit dans la mesure où cela lui permet d'organiser et structurer ses idées avant de rédiger 'au propre'. En nous appuyant sur des principes théoriques quant à la problématique du brouillon scolaire, nous voulons démontrer que l'usage du brouillon de manière accompagnée et structurée constitue un élément essentiel pour transformer le processus d'écriture. L'objectif de cette étude est de montrer que cette étape préparatoire favorise l'autonomie dans l'acte d'écrire : le passage du brouillon linéaire au brouillon instrumental permet à l'apprenant de passer d'un premier jet vers une meilleure planification et restructuration du texte.

**Mots clés** : brouillon linéaire, brouillon instrumental, productions écrites, FLE.

## الملخص

تعد المسودة المدرسية وسيلة تعليمية في فصول اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. فهو يسمح للمتعلم بالاستعداد بشكل أفضل للكتابة لأنه يسمح له بتنظيم أفكاره وهيكلتها قبل الكتابة "النظيفة". انطلاقاً من المبادئ النظرية المتعلقة بمشكلة المسودة المدرسية، نريد أن نبين أن استخدام المسودة بطريقة مدعومة ومنظمة يشكل عنصراً أساسياً في تحويل عملية الكتابة. الهدف من هذه الدراسة هو إظهار أن هذه المرحلة التحضيرية تعزز الاستقلالية في فعل الكتابة: الانتقال من المسودة الخطية إلى المسودة الآلية يسمح للمتعلم بالانتقال من المسودة الأولى إلى التخطيط الأفضل وإعادة هيكلة النص.

**الكلمات المفتاحية** : مسودة خطية، مسودة آلية، إنتاجات مكتوبة، لغة أدبية حرة.

The school draft is a teaching aid in French as a foreign language classroom. It allows learners to better prepare for writing by allowing them to organize and structure their ideas before writing 'clean'. Drawing on theoretical principles regarding the issue of the school draft, we aim to demonstrate that the use of the draft in a supported and structured manner is an essential element in transforming the writing process. The objective of this study is to show that this preparatory stage promotes autonomy in the act of writing: the transition from a linear draft to an instrumental draft allows learners to move from a first draft to better planning and restructuring of the text.

**Keywords** : linear draft, instrumental draft, written productions, FLE.